Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

KURAGEHIME

海月姫 16

くらげひめ

AKIKO HIGASHIMURA

episode.78
SINGAPORE@DEEP
P.005

episode.79
DINNER FOR AMARS
P.035

episode.80
SHALL WE MARRY?
P.065

episode.81
INNOCENT KOIBUCHI BOYS
P.095

episode.0
CROSS-DRESSING EVE
P.129

episode.EX
KURAGEHIME BONUS MANGA
P.161

episode. 78

SINGAPORE@DEEP

WE'RE HERE TO BUY CLOTHES.

NISETAN

LISTEN, YOU CAME HERE TO BUY CLOTHES WITH A HUGE AMOUNT OF CASH, SO FROM THE POINT OF VIEW OF THE STORE, YOU'RE VIPs!

SHE'S RIGHT! WE'RE HELPLESS! PLEASE COME WITH US!

WE CAN'T GO INTO A DEPARTMENT STORE BY OURSELVES...

B-BUT...

JUST BOLDLY WALK IN THERE!

SO,

WHY DO I HAVE TO GO SHOPPING WITH ALL OF YOU?

I took a hint and wore ordinary clothes instead of a sari, though

I SEE THAT YOU GIRLS HAVE FINALLY STARTED TO THINK ABOUT THAT STUFF, TOO.

IT'S GOOD FOR ANYONE MAKING CLOTHES WITH THE INTENT OF SELLING THEM TO TRY BUYING CLOTHES WITH THEIR OWN MONEY.

BUT WELL, YOU'RE IN THE RIGHT FRAME OF MIND.

I SEE, SO THOSE ARE THE SO-CALLED YUPPIES...

THE WORMS OVER THERE ARE FEEDING IN SWARMS...

LOOK ...

Ahaha! Isn't that funny?

Yeah!

UNHAPPY WITH THE CLOTHES YOUR PARENTS BUY FOR YOU, YOU TAKE YOUR NEW YEAR'S MONEY AND GO OUT TO BUY YOUR OWN CLOTHES. THAT'S EXACTLY WHAT FIRST-YEARS IN JUNIOR HIGH DO.

IN TERMS OF PEOPLE, YOU'RE FIRST-YEARS IN JUNIOR HIGH.

IN TERMS OF PEOPLE!? WE ARE PEOPLE!

NISHA-SAN... I'LL BE UP AT THE KIMONO SHOP ON THE SEVENTH FLOOR...

COME ON, LET'S GO.

YEAH, YEAH, JUST SHUT UP ALREADY. YOU'RE EMBARRASING ME, SO STOP TALKING.

OH NO, YOU DON'T! Don't run away!!

WE'D LIKE TO LOOK AT WHAT YOU HAVE.

EXCUSE ME,

WHA-

WHAT ARE YOU DOING TELLING HER THAT ALL OF A SUDDEN!?

YOU TRAITOR!

THEY'VE NEVER BOUGHT ANY NICE CLOTHES FOR THEMSELVES BEFORE.

Blush

MISS, COULD YOU PICK OUT SOME THINGS FOR THOSE GIRLS?

WEL-COME!

ピクッ

ス

Come over here

HEY, IT'S ALL RIGHT. THIS WOMAN IS NICE.

OHH! I SEE!

I'M UP FOR THE CHALLENGE! ♡

TAKE THIS.

I'LL

WEL-COME!

Stare...

Rattle

Rattle

SALE

Gulp...

AHHH, YOU'RE RIGHT! IN THIS CLIMATE, IT MAKES YOU WANT TO WEAR SOMETHING ON TOP WHEN IT SUDDENLY GETS COLD OUT.

IT'S A LITTLE CHILLY TODAY...

THIS ONE'S ON SALE, SO I RECOMMEND IT.

IN GREY AND NAVY BLUE!

SO I HAVE TWO OF MY OWN

THIS ONE IS SO SIMPLE AND EASY TO WEAR,

THANK YOU VERY MUCH!

nah's

nah's

スタスタ

THANK YOU VERY MUCH!

BUT THERE ARE TRADI-TIONAL JACKETS ON THE SEVENTH FLOOR...

SHE'S JUST AN ORDINARY WOMAN WHO CAME TO GET SOME CLOTHES BECAUSE OF THE CHANGING CLIMATE!

DON'T BE AFRAID, JIJI-SAMA!

SHE SH... PICKED THAT OUT...

SO FAST...

Tl note: Yousui Inoue is a singer-songwriter.

HEY!

STOP BEING SO RUDE, YOU MORONS!

AND STOP TALKING TO THAT DOLL!

WHAT ARE YOU GETTING AT!? IN OTHER WORDS, DO YOU WANT US TO SAY SOMETHING SPECIFIC LIKE PANTS OR CULOTTES!?

WHOA...WAIT... EVEN IF SOME STRANGER ASKS ME SOMETHING LIKE WHAT YOUSUI INOUE WOULD SAY...

Yeah! Do you want me to make you some new clothes?

My heart hurts!

HUH ...!?

NOW THEN! WHAT KIND OF THINGS ARE ALL OF YOU LOOKING FOR?♡

AH, THEN... THEY'RE LOOKING FOR EVERYDAY... CASUAL OUTFITS?♡

IF ANYTHING, THEY WANT CLOTHES THAT YOU WEAR WHEN BUYING CLOTHES.

I suppose.

AS PEOPLE.

THEY DON'T WORK, GO TO PARTIES OR GO ON DATES, BUT THEY'RE APPARENTLY LOOKING TO BUY SOME CLOTHES

STOP TALK-ING ABOUT US LIKE WE'RE LESS THAN HU-MAN!

SUCH AS CLOTHES FOR A PARTY, OR FOR WORK, OR EVEN FOR A DATE...

NOT AT ALL. IF YOU JUST GIVE ME A ROUGH IDEA OF WHAT ITEMS YOU'RE LOOKING FOR...

))

SE... SETUP?

It looks nice.

IT'S A SIMPLE DESIGN, SO I THINK ANYONE WOULD EASILY LOOK STYLISH IN IT.

IS THAT A VOLLEYBALL TERM?

WE JUST GOT IT IN TODAY!

IN THAT CASE, HOW ABOUT THIS SETUP?

O-

JIJI-SAMA, FIRST CHECK HOW MUCH IT COSTS.

WHOA, WATCH OUT! IF YOU TRY IT ON, WON'T YOU HAVE TO BUY IT?

YO... YOU'RE GONNA TRY IT ON...!?

OKAY.

UMM,

Mutter

HUH?

AH!

HEY JIJI,

TRY IT ON!

O- OKAY...

This one

3...

36,000 YEN...

BUT THAT'S CHEAPER THAN A KIMONO.

HEY! WHERE ARE YOU GOING?

THE'RE JUST MONEY-GRUBBERS THAT ONLY THINK ABOUT RIPPING OFF THE POOR!

WHAT A RIP OFF!

THEY'RE GONNA SUCK UP ALL THE MONEY WE HAVE!

LET'S GET OUTTA HERE!

IF YOU WANT SOMETHING A LITTLE MORE CASUAL...

WE HAVE THIS LINEN SHIRT DRESS.

AND IT WAS MADE IN VIETNAM...

...IT'S MADE OUT OF POLYESTER AND RAYON...

dress
38
01
¥36,000
Polyester 70%
Rayon 30%
MADE IN VIETNAM

36,000 YEN.....

GO ON JIJI, HURRY UP AND TRY IT ON.

WHATEVER, WE'LL DEAL WITH THEM LATER.

SORRY, WE'LL COME BY AGAIN LATER.

JIJI-SAMA?

NISHA-SAN... I'M SORRY... CAN I GO CHECK OUT THAT STORE OVER THERE, TOO...?

I THINK THAT'D LOOK GOOD ON YOU, JIJI.

THAT LOOKS NICE, TOO.

OH,

THIS ONE... IS 26,000 YEN...

NO. MYOOOH

PRICE 26,000 (+tax)

SIZE 15R

COLOR NAVY

MATERIAL SILK

SIZE 38

WHAT'S THE MATTER, JIJI?

.....

HUH!?

CAN'T DECIDE.

I

...NISHA-SAN,

INSPIRED BY...

.....

YOU HAVE THE MONEY, RIGHT?

JUST GO WITH CLOTHES YOU'RE INSPIRED BY THAT YOU THINK LOOK GOOD.

I HAVE NO IDEA WHICH CLOTHES TO GO WITH.

NO MATTER WHICH ONE OF THESE STORES I CHOOSE,

THEY COULDN'T JUST BUY THEM ON A WHIM.

I MEAN, WITH THESE EXPENSIVE CLOTHES COSTING 30,000 YEN,

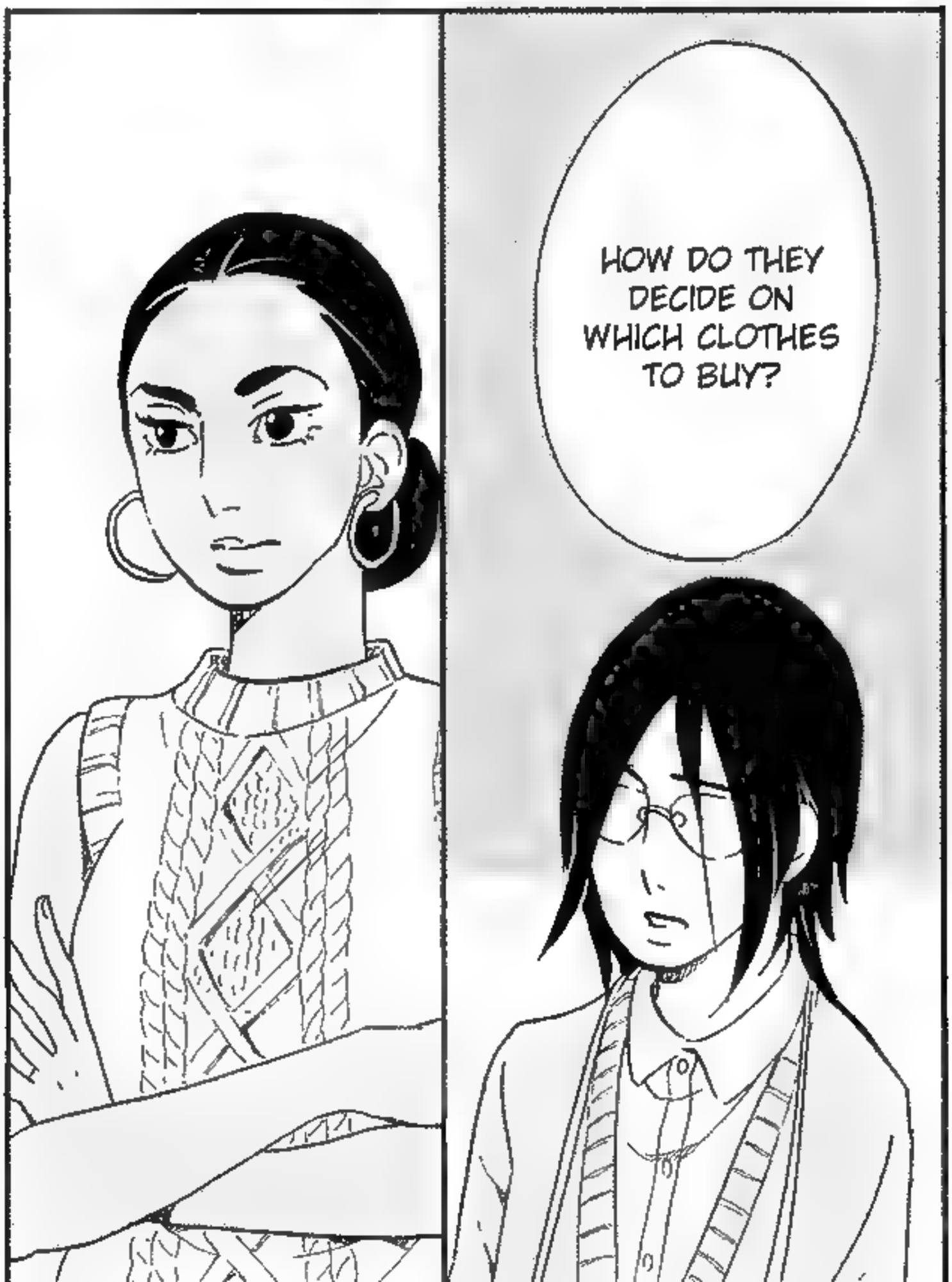
SUPPOSED TO DECIDE ON WHICH CLOTHES TO BUY?

THEN... HOW IS SOMEONE WHO DOESN'T GET INSPIRED

SO IF THEY'RE GOING TO SPEND THEIR PRECIOUS SALARY ON THESE CLOTHES...

BUT ORDINARY PEOPLE ARE ALL WORKING TO MAKE ENDS MEET...

BEING RICH IS ONE THING...



7" オーバー

FOR NOW, LET'S GET SOMETHING TO EAT. I'M SO HUNGRY THAT I COULD DROP DEAD.

My wig's gonna come off

ALL RIGHT!

WE HAVE ALL NIGHT, SO WHERE ARE WE GONNA HAVE FUN?

YEAH, I READ A BROCHURE ON THE PLANE ABOUT WHERE TO GO.

I'M THE TYPE THAT LOOKS INTO THE AREA WHERE I'M GOING BEFORE I GO ON A TRIP.

HMM, I CAN'T DECIDE. I WANNA TRY ALL OF THEM!

AH, I SEE.

THEN...

OR WE COULD HAVE LAMB CHOPS ON ARAB STREET.

YUM CHA AND PEKING DUCK IN CHINATOWN,

THERE'S CURRY IN LITTLE INDIA,

GOOD IDEA! I'M STARVING, TOO!

YO...

YOU SURE KNOW A LOT, HANAMORI-SAN...

LET'S GO TO A PLACE WHERE WE CAN EAT EVERYTHING.

I'M GONNA HAVE THE BOILED JIAOZI DUMPLINGS AND NOODLES...

ALL RIGHT! THEN I'LL GO FOR THE INDIAN CHICKEN CURRY!

Yaay!

THIS PLACE HAS STALLS WITH ALL KINDS OF FOOD.

IT'S A HAWKER CENTER. IN JAPAN, I GUESS YOU'D CALL IT THE STREET FOOD DISTRICT OR A FOOD COURT.

WOW! WHAT IS THIS PLACE? IS IT A MARKET?

WOW ...

Chatter

She put on her glasses.

WOW...

EVERYONE'S DRESSED SO DIFFERENTLY...

Chatter

Chatter

ガヤ

ガヤ

HOW MYSTERIOUS.

ARE WEARING THOSE SCARVES FOR RELIGIOUS REASONS. I'VE SEEN IT ON TV BEFORE.

THAT THOSE WOMEN...

I'M PRETTY SURE ...

TO THINK THERE ARE ALL THESE PEOPLE LIVING HERE DRESSED IN ETHNIC OUTFITS FROM ALL KINDS OF DIFFERENT COUNTRIES.

IN THIS TOWN FILLED WITH HIGH-RISE BUILDINGS...

THEY HAVE A REASON TO DRESS LIKE THAT.

SO WHAT THEY WEAR IS DEPENDENT ON THAT.

THOSE WOMAN BELIEVE IN GOD,

AND PLAIN-COLORED CLOTHES THAT PREFERABLY DIDN'T STAND OUT.

I'VE LOOKED FOR CHEAP,

COM-FORT-ABLE,

I'VE NEVER THOUGHT OF A REASON BEFORE.

AH... THANKS A LOT...

THIS LOOKED GOOD, SO I GOT YOU ONE, TOO!

HEY!

AND THAT WAS PROBABLY DONE WITHOUT EVEN THINKING ABOUT IT.

THOSE WERE MY ONLY REASONS WHEN I PICKED OUT CLOTHES,

THIS IS SO GOOD!

YEAH!

WHAT'S WRONG WITH THAT? WE HAVE THE MONEY.

Ha ha ha!

I GUESS WE ORDERED A LITTLE TOO MUCH.

WHERE DID YOU EAT IT?

AH, YEAH, I LOVED IT...

WAS IT GOOD?

REA-LLY!

SO I THOUGHT THAT WAS WHAT THEY SERVED IN SINGA-PORE.

I HAD FISH CURRY THE OTHER DAY...

YEAH.

HUH?

AH, THIS IS CHICKEN CURRY...

It's Great!

WITH THE CEO.

AH,

EH!?

There's no way you could go alone

WHO TOOK YOU THERE?

HUH!?

AH, UMM, IN LITTLE INDIA...

THAT CEO HAD HIS EYE ON YOU, TSUKIMI-SAN.

IF NOT, HE WOULDN'T HAVE TAKEN YOU TO A PLACE LIKE THIS.

HUH!?

SO IT WAS A DATE.

EH!?

AH! YES...

JUST YOU AND HIM?

.....

HEY,

DID HE DO ANYTHING WEIRD TO YOU, TSUKIMI?

.....

AHHH, I'M SO JEALOUS. I WOULDN'T MIND BEING INVOLVED WITH THAT CEO, SO I'D LOVE TO LIVE HERE IN SINGAPORE AS HIS CHAUFFEUR.

HE'S A TOTAL PEDO-PHILE!

WHAT A CREEP!

DIDN'T HE AT LEAST HOLD YOUR HAND?

YOU LOOK SUSPI-CIOUS.

I MEAN, THAT WAS JUST A GREET-ING...

HUH!?

H-H-H-HE DIDN'T ANYTHING WEIRD...

AH...

ALL RIGHT!

NOW THAT WE'RE FULL, LET'S SWING BY A CLUB!

AVIDY.

HUH!?

FEELS EMPTY.

THAT KIND OF...

.....

DAMN IT! THEY'RE EVERY-WHERE!

GEH!

THAT HUGE BILLBOARD AGAIN!

DOESN'T IT KIND OF... FEEL EMPTY?

AVIDY.

AFTER SEEING ALL THOSE PEOPLE WEARING THOSE COLORFUL ETHNIC OUTFITS EARLIER...

.....

EMPTY...

KURA-NOSUKE-SAN,

TO MAKE A PROFIT BY MAKING AND SELLING A TON OF CLOTHES, THEY'D GO WITH A DESIGN LIKE THAT.

...YEAH,

IN THE END,

IS THAT "STYLISH"?

...FOR A GEEK LIKE ME,

IS STYLISH OR NOT,

I DON'T KNOW WHETHER SOMETHING

HUH...?

HO...HOW SHOULD I PUT IT...?

AND THAT'S REALLY...

TH... THEY HAVE A REASON TO WEAR THOSE CLOTHES...

NOT EMPTY...

WERE SOME-HOW...

BUT TO ME, THOSE PEOPLE EARLIER...

TSUKIMI,

.....

THINKING ABOUT WHAT COMES AFTER THAT IS WHAT THIS JOB IS ALL ABOUT.

THE CLOTHES WE MAKE ARE DIFFERENT FROM THE CLOTHES THEY MAKE.

I'M SURE THAT WILL BECOME THE JELLYFISH BRAND'S CONCEPT.

WHAT YOU'RE FEELING RIGHT NOW AS A DESIGNER,

AND WHAT YOU'RE TRYING TO CONVEY

IS WHAT I'LL THINK ABOUT,

AND I'LL MATERIALIZE THOSE WORDS.

I'LL PROVE IT TO YOU.

...KURA-NOSUKE-SAN...

KURA-NOSUKE-SAN,

HUH!?

LOOK, I BOUGHT A BUDDHA STATUE.

HUH!?

I GUESS I'M AT THE AGE WHEN I WANT MY VERY OWN GOD.

I, HANAMORI, HAVE LED A NON-RELIGIOUS LIFE, BUT NOW THAT I'M AT THIS AGE, I THINK ABOUT BEING OLD AND ALONE IN THE DEAD OF NIGHT, SO I SOMETIMES GET ATTACKS OF UNEASE. DURING TIMES LIKE THAT, AS LONG AS I PRAY TO THIS STATUE, I FEEL LIKE I'LL BE AT PEACE AND BE ABLE TO FALL ASLEEP.

HOW MUCH WAS THAT?

WELL, I'M NOT THAT SURE ANYMORE,
EH?
YOU MEAN 500 DOLLARS, RIGHT?
HUH!?
5,000 DOLLARS.
EH?
WHAT!? YOU BOUGHT THAT FOR 50,000?
I BOUGHT IT WITH THE CASINO MONEY.
IT WAS CHEAP, ABOUT 50,000 YEN.
EH?
HOW MANY DOLLARS WAS IT?
YOU BOUGHT THAT STATUE FOR 500,000 YEN!
AND WE HAD ABOUT 10 OF THOSE!
SINGAPORE HAS 1,000 DOLLAR BILLS,
AHHHH! I KNEW IT!
WAIT, WEREN'T THOSE 1,000 DOLLAR BILLS!?
WHAT!?
BUT I GAVE HIM FIVE BILLS THAT LOOKED LIKE 10,000 YEN BILLS...
HUH!?
WHOA THERE, SONNY! YOU SHOULDN'T CALL SOMEONE OLDER THAN YOU A MORON!
YOU MORON! WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
WHA-AAT!?
AH, HE'S GONE.
HUH? SOME OLD MAN WAS SELLING THEM ON THE ROAD, SO...
DON'T GIVE ME THAT! GO AND RETURN THAT RIGHT NOW!
That's so much!
OHHH NOOO!
YOU DIPSHIT! YOU'RE SUCH A SHITHEAD!

OOPS... WHEN I READ THIS BROCHURE,

THE ONLY PART I SKIPPED WAS "CURRENCY AND MONEY IN SINGAPORE"...

NOW THAT YOU BOUGHT THAT 500,000 YEN STATUE, THERE WON'T BE ANYTHING LEFT!

AH! AND WE RENTED THAT CAR...

WAIT A SECOND! WE GOT 1.5 MILLION YEN AT THE CASINO, AND THEN WE BOUGHT THESE CLOTHES, WE HAVE TO BUY PLANE TICKETS HOME...

TURNING OVER A NEW LEAF IS IMPORTANT FOR HUMANS.

COME ON, KURANO-SUKE-SAN! STOP SULKING ALREADY.

This God is saying that, too

ARE YOU SURE? THAT'LL MAKE EVERYONE SO HAPPY.

HUH !?

KURANOSUKE-SAN, I FEEL GUILTY ABOUT WHAT I DID, SO YOU CAN PUT THIS STATUE IN AMAMIZUKAN AND LET IT BE A GOD FOR EVERYONE.

I'm so sleepy.

Oh...

Mutter

Mutter

HUH!?

AH...SO PEOPLE FROM SINGAPORE KISS AS A FORM OF GREETING, AFTER ALL.

DON'T MAKE PATHETIC WISHES!

HOW LUCKY! MAY I GET TO KISS A HOTTIE, TOO!

AH!

HUH?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

HIS NAME WAS WRITTEN IN ENGLISH, TOO...

THEN DOES THAT MEAN THE CEO IS AN AMERICAN?

EH!? HUH!?

I DON'T THINK THEY KISS LIKE THAT IN SINGAPORE.

HUH!?

NO, THESE PEOPLE ARE AMERICAN TOURISTS.

How is your food?

.....

AH...

UMM... WELL...

WHERE WAS IT?

ON THE CHEEK?

DID THAT CEO KISS YOU WHEN HE GREETED YOU?

!!

ON THE MOUTH!?

NO WAY.

Blush

ｱﾝ

THAT BASTARD!

I'M GONNA BEAT THE SHIT OUTTA HIM!!!

SIR,

I QUIT.

I'VE ALREADY FILED THE PAPERWORK.

SO THIS IS GOODBYE.

I'M SORRY, BUT I DISOBEYED YOUR ORDERS AND LET THAT GIRL GO,

WHAT ARE YOU GONNA DO NOW?

ARE YOU GONNA OFFER YOURSELF UP TO A RIVAL APPAREL COMPANY

AND COPY THIS COMPANY'S BUSINESS MODEL?

NO,

I COULD WORK AS A WAITRESS AT A CHINESE RESTAURANT SOMEWHERE AROUND HERE FOR ALL I CARE.

I'M FED UP WITH THIS INDUSTRY.

OUR REASON TO WEAR CERTAIN CLOTHES

I'M HOME!

I, TSUKIMI KURASHITA, HAVE RETURNED ALIVE AND WELL, I'M ASHAMED TO SAY.

WILL MOST LIKELY BECOME OUR REASON FOR MAKING CLOTHES.

海月姫 16 東村アキコ

MURDER?

HELLO EVERYONE!
RECENTLY, I'VE GOTTEN
HOOKED ON MORE THINGS.
WHAT A PROBLEM!
AS I GREW INTO AN ADULT,
I THOUGHT THAT IT WOULD
GRADUALLY SETTLE DOWN,
BUT IT'S ACTUALLY GOTTEN
WORSE OVER TIME.
PLEASE HELP ME!

AKIKO HIGASHIMURA

©CHIKOGA tomoyuki & RAITA ryoko(CHProduction)/Kodansha Inc.

東村アキコ
HIGASHIMURA akiko

KCK987
KC Kiss

海月姫 くらげひめ 16

東村アキコ

講談社

ISBN978-4-06-340987-1

月海さん、決断のお時間デス☆

扉のすき焼きで月海帰還パーリー!!
BUT、蔵之介のまさかの"父親に金を頼らない宣言"で
尼〜ずは神輿(花森さん土産)頼み!?
なんやかんやありつつ、
ついにJellyfish再起動!!
…の前に、中年童貞にプロポーズの
返事をしなきゃだよ! 月海たん!!
海月姫episode.0「女蔵前夜」収録!!

You want to sometimes see Clara dressed differently?
Huh, I?
The fashion motif is for "Kurara-san", a helpful regular at Snack Kurage.
Here!
TL note: Snack Kurage is a bar in Tokyo.

東村アキコシリーズ

KC Kiss

海月姫 ①〜(以下続刊)
海月姫外伝 BARAKURA ～薔薇のある暮らし～〈全2巻〉(ワイドKC)
東京タラレバ娘 ①〜(以下続刊)

モーニングKC

新装版 ひまわりっ ～健一レジェンド～〈全13巻〉
主に泣いてます〈全10巻〉
メロポンだし!〈全7巻〉

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

episode.79

DINNER FOR AMARS

A DINNER PARTY ONCE AGAIN BEGAN AT THIS WOMEN-ONLY CASTLE.

WE'RE SO SORRY!

Welcome home, Tsukimi-chan!!

TSU-KIMI!

WOW... SUKIYAKI ...!

THIS IS GREAT ...!!!

Sizzle

Sizzle

WE'RE PRACTICALLY GARBAGE FOR SELLING OUT ONE OF OUR FRIENDS FOR MONEY!

IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE HAD JAPANESE FOOD. I'm so happy!

WHERE WERE YOU SLEEPING EVERY DAY!? WERE YOU IN THE BASEMENT WITH TONS OF GECKOS!?

DID THEY TREAT YOU BADLY!?

TSUKIMI! I'M SURE YOU HAD A TOUGH TIME OVERSEAS!

AND SO TO APOLOGIZE, WE DECIDED TO MAKE SUKIYAKI, BUT...

BUT WE DON'T HAVE PASSPORTS, SO WE COULDN'T GO TO SINGAPORE TO SAVE YOU...

THANKS TO YOU SELLING YOURSELF OFF, WE COULD PRESERVE AMAMIZUKAN,

I put on this T-shirt that had been hung up to dry.

Shine

I feel so refreshed.

THANKS FOR LETTING ME TAKE ONE, TOO.

WHEW!

THAT WAS SUCH A NICE BATH!

ガラ

uwaaaa!

SO IT'S PORK SUKI-YAKI....!

ALL WE HAD IN THE FRIDGE WERE PORK TRIM-MINGS...

I HAD THE PRIVILEGE OF WASHING THE BOSS' BACK.

NO WAY! WE TOOK TURNS!

AH!

They actually took it together.

HUH!? D...DID YOU TWO...

TAKE ONE TOGETHER !?

TL note: The Alfee is a Japanese rock band.

THAT'S RIGHT! ALTHOUGH YOU'RE AN EXCEPTION BECAUSE IT'S CONVENIENT THAT YOU DRIVE, AND BECAUSE YOU FEEL SIMILAR TO THAT ALOOF GUY FROM THE ALFEE THAT WEARS SUNGLASSES!

DON'T EVEN THINK ABOUT IT! IN THE FIRST PLACE, MEN AREN'T ALLOWED IN AMAMIZUKAN!

AS LONG AS THEY'RE SEXY.

I DON'T REALLY CARE WHETHER SOMEONE'S FLAT OR NOT

EVEN IF SHE'S FLAT, SCRAGGLY, AND ACTS LIKE A GUY!!

HANAMORI-SAN!! DESPITE HOW KURAKO LOOKS, SHE'S STILL A GIRL!!

WAAAAT!?

The Yamazaki Bakery wasn't far from here, right?

AH, BANBA-SENPAI, HOW ABOUT WE GO TO BUY SOME BREAD?

FORGET ABOUT THAT AND JUST HELP ME SET THE TABLE.

HANAMORI, JUST GO BACK HOME AND EAT BREAD!

I CAN'T EAT IT UNLESS IT HAS BEEF.

BUT THIS IS PORK!

SUKI-YAKI!

WOW!

Let's change the subject!

A GOD.

AND HERE IT IS,

I HAVE A WONDERFUL SOUVENIR FOR ALL OF YOU,

YOU'RE RIGHT, THAT'S NOT IMPORTANT. I WANTED TO SHOW YOU THIS.

HAVE ALL OF YOU HIT ROCK BOTTOM!!?

GOD!

STARTING TODAY, THIS IS YOUR GOD.

I WAS THINKING ABOUT PUTTING IT IN THE LOBBY HERE.

I DON'T WANT TO SEE THAT ANYMORE.

It looks nice!!

WOW! WHAT'S THAT STATUE?

Oh...

They like stuff like this quite a bit.

IF I STILL HAD THAT MONEY FROM THE CASINO, I WOULD HAVE GIVEN YOU HIGH-CLASS DOMESTIC BEEF FOR THIS SUKIYAKI...

AWW MAN,

AND YET THE COMBINATION OF BEEF AND SHIRATAKI NOODLES ARE THE BEST...

IT'S JUST LACKING WITH THIS PORK...

Tsk!

Clink

Clink

Sizzle

Sizzle

THAT REALLY BRINGS BACK MEMORIES...

AHHH! THAT MEAT WAS SO GOOD!♡

Nomu-san would like to try it

Yeah

GO AND GET THAT FROM YOUR HOUSE AGAIN.

HEY, KURAKO. WHEN YOU FIRST CAME HERE, DIDN'T YOU BRING US MATSUSAKA BEEF?

NO,

.....

THIS PORK IS PRETTY GOOD!

ぱく

I'M NOT GOING TO WASTE MONEY ANYMORE.

NO, THAT'S OKAY.

HE'S RIGHT!! THAT'S OUR TAX MONEY !!

Just let me look after that Gold Card

Sway

Sway

HOW ABOUT WE USE THAT DIRTY MONEY YOUR FATHER TOOK AWAY FROM THE MASSES AND BUY SOME AS DOMESTIC BEEF?

OH, COME ON... BEING IN THE KOIBUCHI FAMILY MEANS YOU'RE USED TO EATIING THE BEST FOOD...

AND I'M NOT GOING TO RELY ON DAD'S MONEY ANYMORE, EITHER!

AFTER WE EAT THIS, WE'RE GOING TO START MAKING CLOTHES AGAIN TOMORROW.

THAT WE BROUGHT BACK TSUKIMI.

THAT CEO IS PROBABLY LIVID

THROWN OUT...?

HUH !?

GIVE ME AN EGG.

AH,

WE SHOULD PREPARE OURSELVES SO THAT WE'RE READY TO GET THROWN OUT OF THIS PLACE AT ANY TIME.

IS HE GONNA SELL THIS PLACE TO A CONSTRUCTION COMPANY AGAIN? OR IS HE GONNA DESTROY IT AND PUT AN AVIDY BUILDING HERE?

WHO KNOWS WHAT HE'S GONNA DO NOW.

OF COURSE HE'D BE MAD. HE OWNS AMAMIZUKAN NOW.

S...SO YOU FORCED YOUR WAY IN AND RESCUED TSUKIMI, AFTER ALL!

Crack

IF WE DON'T HAVE TSUKIMI,

WHICHEVER ROAD HE TAKES...

WELL, WHAT-EVER!

Tap

WE CAN'T CREATE ANYTHING AT ALL.

Wobble

AGAPE

Swirl
Swirl

Ding dong

HM? Who's that?

IT LOOKS LIKE BUYING THAT WASN'T SO BAD, AFTER ALL.

GOD!

ガア

TSUKIMI-SAN...!!

HAS IT BEEN... ABOUT A MONTH?

NO, I GUESS IT'S BEEN LONGER THAN THAT.

AND IT JUST HAPPENED ALL OF A SUDDEN...

UH... IT HAD TO DO WITH CLOTHES...

UM... SAYING THIS MAY BE SHAMELESS OF ME,

I SEE.

UMM...

AH! WELL...

BUT WHY SO SUDDENLY ...?

I HEARD YOU WENT OVERSEAS...

UM...

BUT I WAS A LITTLE...

WORRIED ABOUT YOU.

I...

WOULDN'T... PICK UP, SO...

Y-YOU, UM...

HUH!?

FOR CALLING YOU ABOUT IT SO MUCH...

I-I'M SORRY, UM...

SO I WAS JUST PHYSICALLY INCAPABLE OF GETTING IN TOUCH WITH YOU.

I WAS IN ITALY AT THE TIME, AND I BROKE MY PHONE...

AH, YOU'VE GOT IT ALL WRONG.

TSUKIMI-SAN,

.....

DID YOU GO THERE ON A TRIP?

TH...THAT COUNTRY'S SO FAR AWAY...

DO YOU HAVE SOME FREE TIME TOMORROW?

Ah hem!

I .Italy?

Gaah

Y...Y...YOU WENT TO ITALY?

I...ITALY?

YES, FOR ABOUT THREE DAYS.

Clink

THERE'S SOMETHING I WANT TO GIVE YOU TOMORROW.

PLEASE MAKE SURE TO BE THERE

ALL RIGHT!!

NO MATTER WHAT!

AH... OKAY...

D... DOES HE HAVE A SOUVENIR FROM ITALY FOR ME...?

COULD YOU MEET ME AT THE CAFE IN THE TEITO HOTEL'S LOBBY AT 7?

THIS LOCATION IS TYPICAL FOR A POLITICIAN.

HUH !?

WAIT...

Blush

THEN I'LL SEE YOU TOMOR-ROW!

Bubble

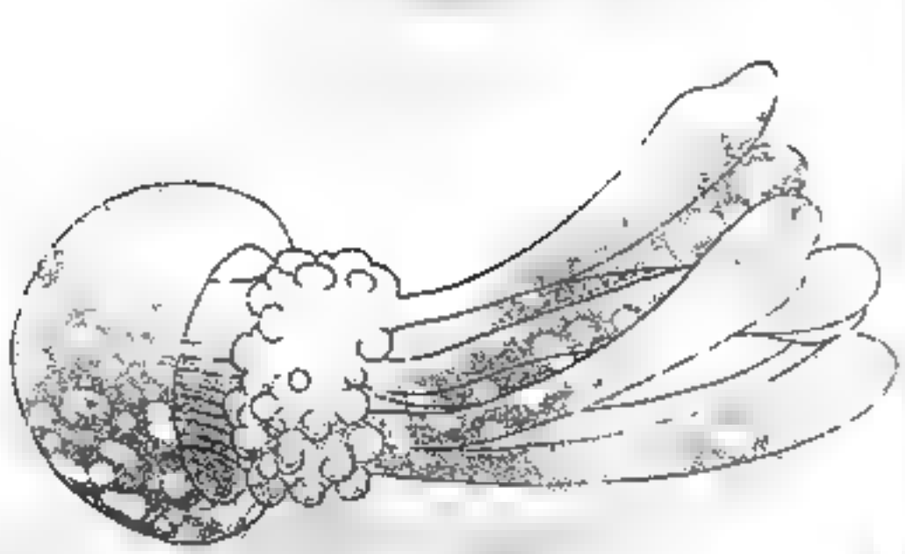
Bubble

UNLESS THE CONCEPT IS SET IN STONE, WE WON'T BE ABLE TO FIGURE OUT A BUDGET OR ANYTHING.

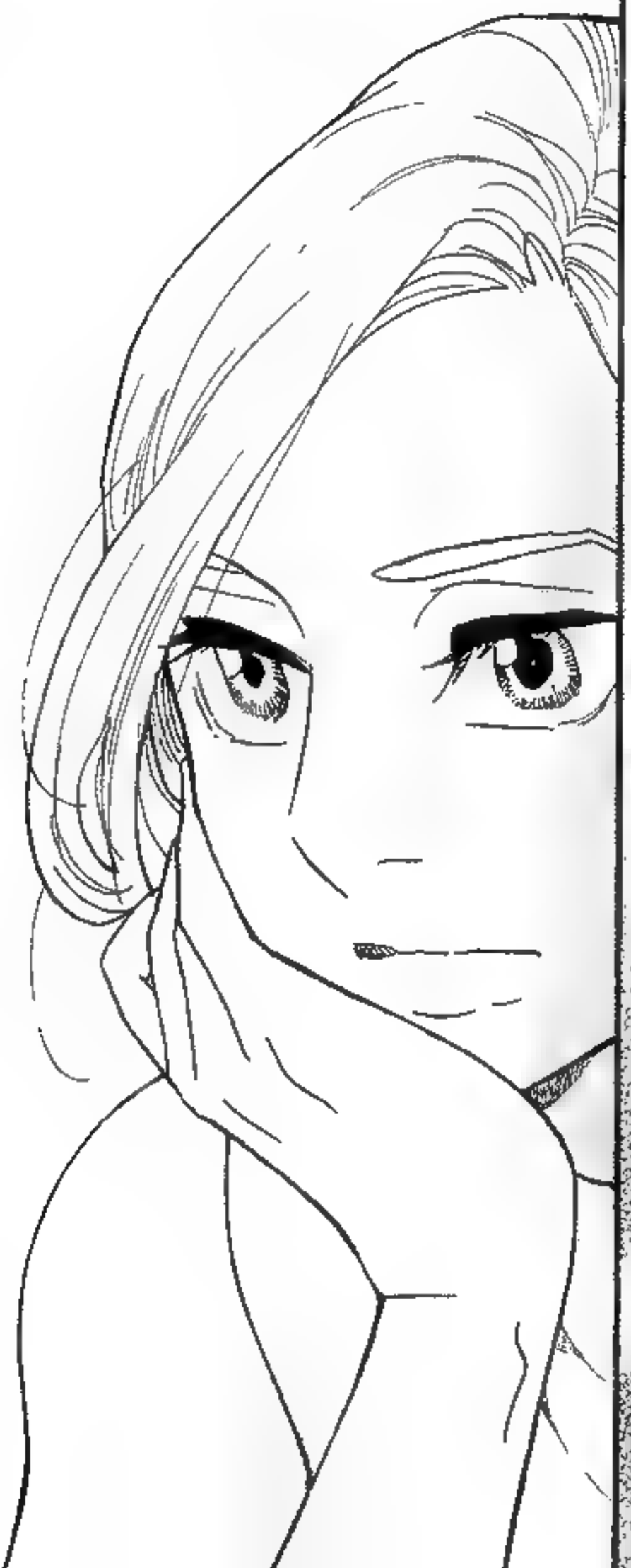
IS COMPLETELY DIFFERENT FROM THAT SIMPLE LINE THAT COMPANY MASS PRODUCED.

JELLYFISH'S BRAND CONCEPT

AND SHE ASKED ME IF THAT WAS "STYLISH".



TSUKIMI CALLED THEIR CLOTHES "EMPTY",



..FOR A GEEK LIKE ME, I DON'T KNOW WHETHER SOMETHING IS STYLISH OR NOT.

IN FACT, EVEN ACROSS THE WORLD.

THERE SHOULD BE A LOT OF GIRLS LIKE THAT IN THIS COUNTRY.

WE WON'T BE ABLE TO SELL ANYTHING.

UNLESS WE NAIL DOWN THE REASON FOR THOSE GIRLS TO WEAR OUR CLOTHES,

WHETHER OR NOT THE MAIN GIRL IS HERE, LET'S JUST START DRINKING!!

TSUKIMI STILL ISN'T BACK YET?

IT'S TIME FOR THE AFTER-PARTY IN THE COURT-YARD!!

COME ON!

EVEN IF WE MAKE CLOTHES ON IMPULSE, IT'LL JUST BE LIKE THAT EXHIBITION THE OTHER DAY ALL OVER AGAIN.

吟醸

Salty dried squid

HANAMORI-SAN PASSED OUT FROM DRINKING.

COME OVER HERE!!

WE'RE GONNA GRILL DRIED SQUID!

HEY, KURAKO!

He must be tired. Oh no! he's on the kitchen floor.

Flap

Flap

THESE GIRLS ARE LIVING HAPPILY.

IN THIS LITTLE CASTLE IN A CORNER OF THE CITY,

BUT IF THIS CASTLE GETS ATTACKED FROM THE OUTSIDE SOON

AND GETS TORN DOWN,

AS LONG AS THEY'RE INSIDE THIS CASTLE, THERE'S NO NEED TO BE STYLISH,

天水館

THEY'LL END UP EMBARRASSING THEMSELVES FOR THE FIRST TIME IN THE OUTSIDE WORLD.

YOU WON'T BE ABLE TO GRILL A DRIED SQUID LIKE THAT IN SWEATS OR A TRACK SUIT.

IF THIS PLACE GETS TORN DOWN,

.....

HEY,

AND IF YOUR JOB REQUIRES YOU TO WEAR SOME PROPER CLOTHES,

BUT IF YOU GET THROWN OUT OF HERE AND HAVE TO LIVE ON YOUR OWN WHILE SUPPORTING YOURSELF,

SUPPOSING... ACTUALLY, IT'S ALREADY BEYOND THAT POINT,

PUTTING A DAMPER ON THIS EVENT FOR...?

...WHAT ARE YOU

YOU WON'T BE ABLE TO KEEP DRESSING LIKE THAT, RIGHT?

HEY,

Crackle

Crackle

...DON'T WORRY. I'LL GET A JOB ON ISHIGAKI ISLAND TYING UP BUNDLES OF SUGARCANE IN THE SUGARCANE FIELDS.

Stand

ASSUMING THAT YOU HAD TO GO OUTSIDE, WHAT KIND OF CLOTHES WOULD YOU LIKE TO WEAR?

.....

WHAT KIND OF CLOTHES WOULD YOU WEAR?

FOR NOW, JUST FORGET ABOUT THE COST.

GET IN HERE, CHIEKO-SAN, NOMU-SAN!

TELL ME MORE!

THAT'S GOOD.

CLOTHES THAT DON'T STAND OUT...

AND DURABLE...

COMORT-ABLE.....

OH! NOW YOU'RE GETTING INTO IT.

IF POSSIBLE, I WANT TO GET THROUGH ANYTHING WITH TWO PIECES OF CLOTHING, STUPID!

Like this track suit!

CLOTHES THAT I CAN WEAR ALL YEAR ROUND!

AND CLOTHES THAT WON'T LOSE THEIR COLOR WHEN WASHED...

...CLOTHES THAT WON'T BE TIGHT AROUND MY STOMACH SO I CAN EAT A LOT OF RICE...

CLOTHES THAT DON'T LOOK WORMY...

The truth is, a kimono is loose around the stomach

WHAT ABOUT THE DESIGN?

I UNDERSTAND THE PRACTICALITY!

OKAY! I GOT IT!

THEN...

BUT WHAT ABOUT THE REST OF YOU?

CHIEKO-SAN'S ONE THING SINCE SHE WEARS A KIMONO,

YEAH, THIS IS GREAT. I win.

WOULDN'T YOU END UP GETTING INVITED TO THE RECEPTION?

WAS GOING TO GET MARRIED.

SAY ONE OF YOUR CO-WORKERS AT YOUR JOB

FOR EXAMPLE,

I...

...THEN

THAT WOULDN'T CUT IT IN THE OUTSIDE WORLD!

I WOULDN'T GO...

IT DOESN'T HAVE TO BE STYLISH AS LONG AS IT'S NOT WEIRD...

IT'D BE SUCH A WASTE TO BUY NEW CLOTHES FOR IT.

YEAH, ME, TOO.

Ha!

I'D GO TO THAT RECEPTION IN THOSE CLOTHES, TOO...

YEAH,

I WOULD.

.....

THEN WOULD YOU BUY SOMETHING WITH THAT SORT OF DESIGN EVEN IF IT WAS A LITTLE EXPENSIVE?

IF THAT MEANT GETTING OUT OF THE HARDSHIP OF BUYING NEW CLOTHES EVERY TIME AT THAT VAST DEPARTMENT STORE,

I THINK I WOULD BUY IT.

ARE WE GOING TO EAT AT THAT HOTEL...?

I DON'T KNOW WHAT TO DO...

AND I FEEL LIKE THAT JELLYFISH DRESS WOULD BE TOO FLASHY...

I CAN'T GO TO THE TEITO HOTEL DRESSED LIKE THIS...

WHAT SHOULD I... WEAR TOMOR-ROW...?

Trudge

Trudge

EVEN THOUGH I WENT ALL THE WAY TO SINGAPORE AND LEARNED ALL OF THAT STUFF ABOUT CLOTHES,

HOW LONG AM I GOING TO RELY ON KURANOSUKE-SAN LIKE THIS?

I'LL HAVE TO GET KURANOSUKE-SAN TO CHOOSE SOMETHING FOR ME TO WEAR...

BUT,

I CAN'T BELIEVE I STILL CAN'T EVEN DECIDE ON WHICH CLOTHES TO WEAR OUTSIDE.

I'M SURE THERE ARE A LOT OF GIRLS LIKE ME.

GIRLS WHO DON'T KNOW WHAT THEY SHOULD WEAR TOMORROW.

IF I COULD GET GIRLS LIKE THAT TO WEAR JELLYFISH'S CLOTHES...

Apparel Strategy

1 What kind of steps should be taken?

• Discount sale

Click

Click

Snore

THIS SHIRT LOOKS OKAY... RIGHT?

TEITO HOTEL

TSU-KIMI-SAN!

おず

UWEH...

I'M SO NERVOUS...

おず

SO...

WH...

WHAT I WANTED TO GIVE YOU...

TH-THIS THREE-TIERED CAKE SET IS SO WONDERFUL...

DON'T BE SO-RRY.

I'M SORRY TO CALL YOU OUT HERE TODAY WHEN YOU'RE SO BUSY...

UM...

ゴ

11カ

THIS!

IS...

THIS IS A RING!

REALLY! A RING!

IT'S A RING.

I'D LOVE TO SHOW THIS TO CLARA!

WOW! IT'S A GLASS FIGURINE OF A JELLYFISH. THIS IS AMAZING!

THAT'S RIGHT. IT'S A JELLYFISH,

BUT

A JELLY-FISH!!

WOW!

IT'S A *RING.*

YES?

TSUKIMI-SAN,

EH?

HUH!?

G-GIVE ME YOUR FINGER.

YEAH...

.....

WO-

TSUKIMI-SAN,

WOULD YOU

MARRY ME?

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

episode. 80

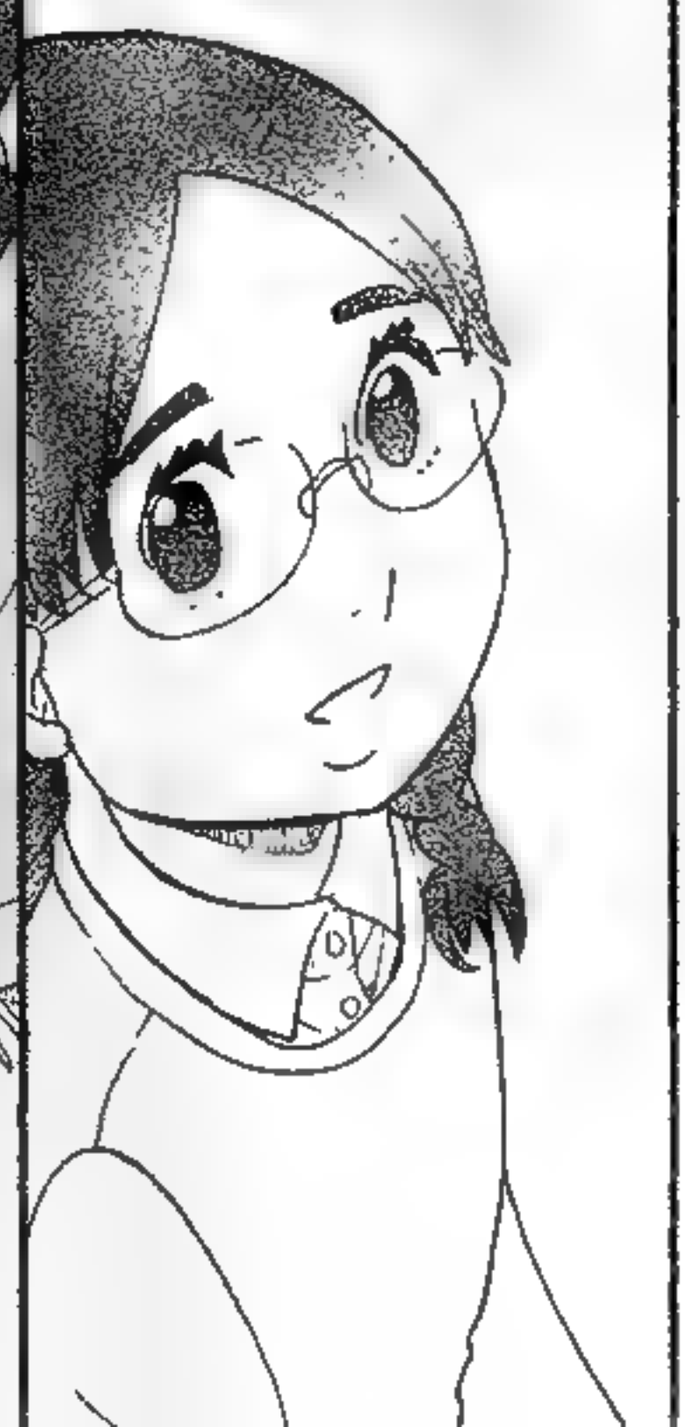
SHALL WE MARRY?

TSUKIMI,

I'LL MAKE A PURE WHITE LACE WEDDING DRESS LIKE THIS JELLYFISH FOR YOU.

WHEN YOU GROW UP AND ARE GOING TO BE A BRIDE,

WHEN GIRLS GROW UP, THEY CAN ALL BE BEAUTIFUL PRINCESSES.



BRIDE ?

A...

A BRIDE ...

WHEN YOU'RE GOING TO BE A BRIDE...

TSUKIMI-SAN, WOULD YOU MARRY ME?

PLEASE DON'T LEAVE ME ALONE ANYMORE.

AND PLEASE DON'T GO OFF SOMEWHERE WITHOUT TELLING ME ANYMORE.

ACTUALLY,

LET'S GET MARRIED AND RAISE A HAPPY FAMILY TOGETHER.

I'LL TAKE CARE OF YOU.

UM...

.....

.....

HUH!?

.....

Twitch

THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT!

IT'S OKAY!

ズ…

DO-DON'T BE AFRAID...!

WAIT...

TSUKIMI-SA...

ズッ ズズズズ

カタッ

AH!

ズ…

WO-ULD IT

B... BE OKAY

IF I SLEPT ON IT...?

W-W-W-W... WOULD...

I...I'M SORRY...

UM... WELL...

WE... WELL THEN...

O...

KAY...

I'LL GO BACK HOME FOR NOW...

WITH YOU...

THAT'S... OKAY...

IF...

I...

I SEE...

Y-YOU... WANT TO...

AH...!

HUH!?

DO THAT!?

HAA!

HAA!

AH...

AHH...

AH...

AHH!

ドドド

MURDER?

gasp
gasp

MAR...?

MAR...

WHERE DID YOU SEE A MUR-DER, TSU-KIMI!?

HAA!
HAA!

A DISTURBING MURDER CASE HAS SUDDENLY OCCURRED IN THIS PEACEFUL TOWN!

WHERE'S THE SCENE OF THE CRIME!?

MURDER!

MAYAYA-SAN IS DELIBERATELY GETTING ON BOARD WITH THIS.

CALL THE CRIME LAB!!

NO! IT'S A CRIME SCENE!!

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT'S A PERSIMMON FROM THE NEIGH-BOR'S YARD...

Splat

HUH!? THIS IS A CRIME SCENE?

Stare

TH-THIS IS...

NUOOO!

AH! THIS IS IT!

Sway

GIVE US A PROFILE OF THE CULPRIT FROM THIS CRIME SCENE.

CSI KURAKO KOIBUCHI IS HERE!

Hwoo!☆

LOOK, THE NEIGHBORS ARE GOING TO SEE YOU, SO HOW ABOUT YOU STOP PLAYING OUTSIDE?

CRIME LAB?

AH!

Twinge

MURDER?

SHE WAS YELLING?

You say?

THIS IS A SERIOUS MATTER FOR AMAMIZUKAN...

YELLING ABOUT A MURDER!

館

RAN BACK HERE TOTALLY PALE

BUT TSU-KIMI

MURDER?

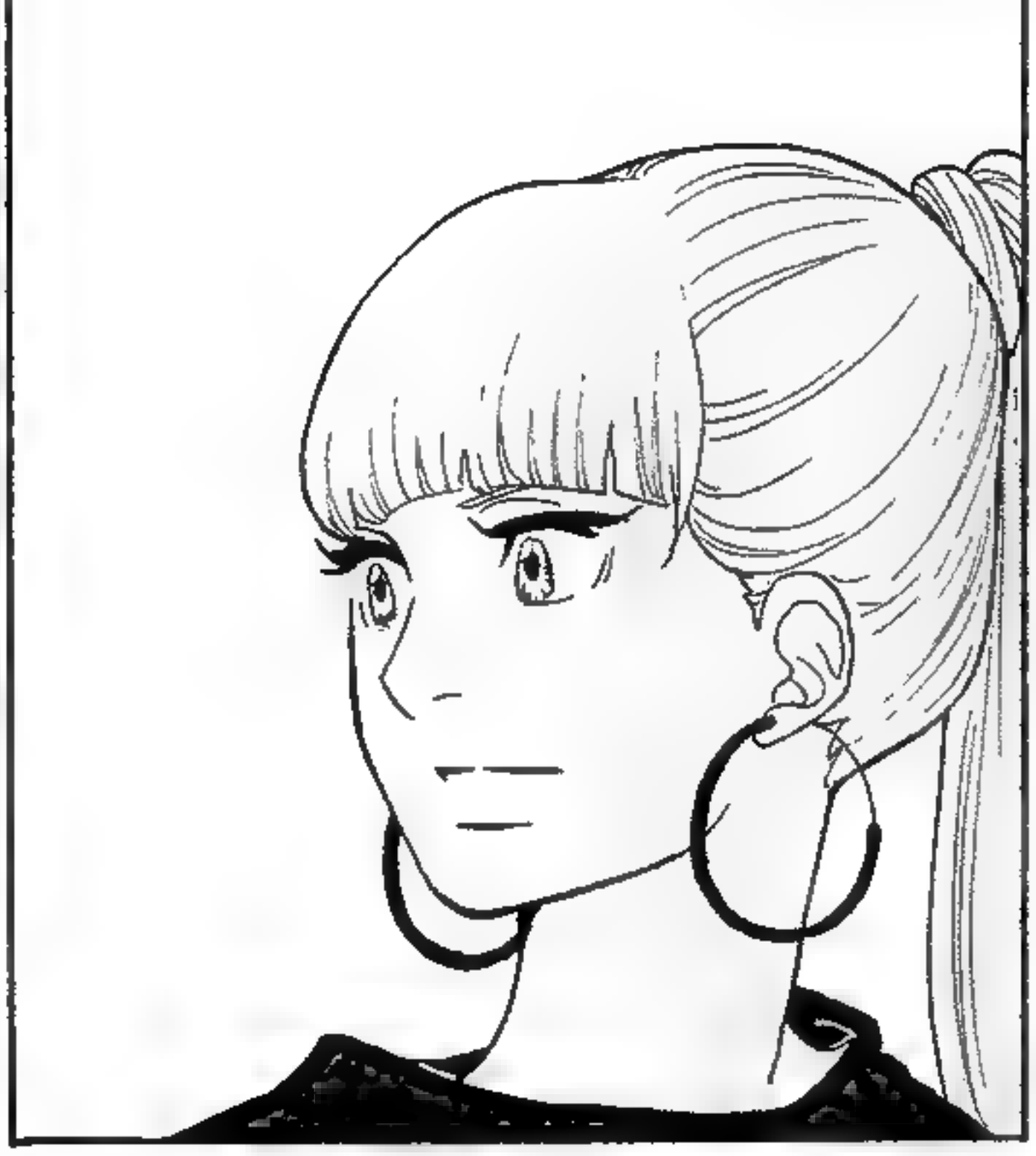
I THINK HE WAS PUSHED OFF FROM SOMEWHERE HIGH UP AND FELL TO HIS DEATH...

THE VICTIM IS SHIBUO KAKITA, 40 YEARS OLD.

YEAH! THIS IS THE SCENE OF THE CRIME!

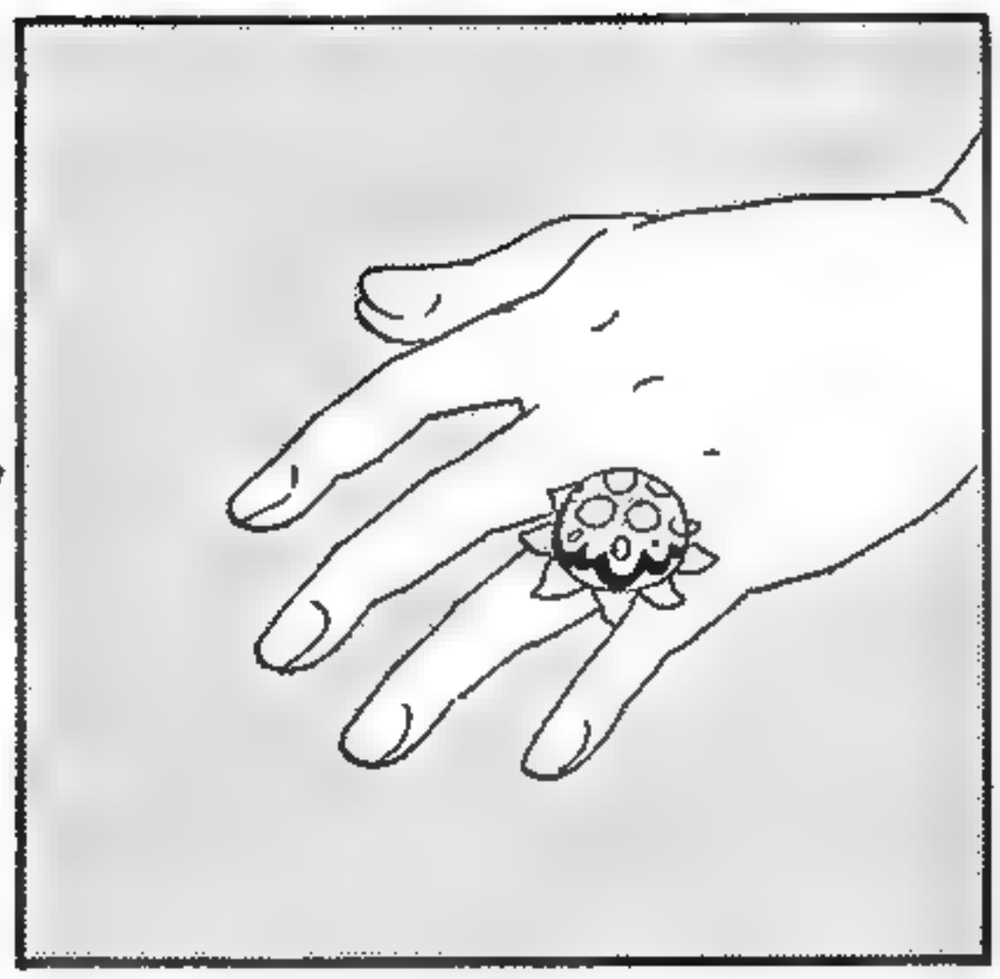
天水館

天水館



ARE YOU...
KIDDING ME...?
IF THAT'S ON YOUR LEFT HAND...
DOES THAT MEAN...

TH-
THIS IS...



HUGE RING...?
WHAT'S WITH THAT...
HUH !?
AH!

天水館

BRO PROPOSED TO YOU?

OR SOME-THING?

RO...

PO...

SED?

LET ME SEE THAT RING.

P...

.....

J

THIS MIS-SHAPEN THING IS A JELLY-FISH?

HUH!?

IT'S A JELLY-FISH.

AN OCTOPUS?

WHAT IS THIS...?

UH!!

HUH?

HAHA!

PFFT!

.....

.....

TL note: The First Emperor refers to Qin Shi Huang, the first emperor of the Qin dynasty.

WHAT'S THAT INCREDIBLE RING!? IT LOOKS LIKE SOMETHING THE FIRST EMPEROR WOULD WEAR!

NUWO!

WHAT'S THIS ABOUT ITALY?

WHAT'S GOING ON?

HAHA-HAHA! AHHH! WHAT A RIOT!

OF ALL RINGS, THAT'S THE ONE HE CHOSE AFTER GOING SO FAR OUT OF HIS WAY!!

BRO WENT ALL THE WAY TO ITALY TO BUY *THAT*?

Ah ha ha ha ha!

KURANO-SUKE-SAN...

Hoh.

CHIEKO-SAN! I'D LIKE SOME TEA, PLEASE!

AHH, THAT WAS A GOOD LAUGH. I'M THIRSTY.

Turn

Ahh, my sides

Step Step

HUH!?

YOUR PROPOSAL FAILED?

HAHA!

.....

WELL...I... THOUGHT THE SOONER THE BETTER, SO I PANICKED...

Ba-dump

Ba-dump

I'm gonna rip you a new one

ARE YOU AN IDIOT, SHUU-SAN?

WHY DIDN'T YOU ASK ME BEFORE YOU PROPOSED TO HER?

"LET'S RAISE A HAPPY FAMILY TOGETHER" IS WHAT I SAID.

"WO... WOULD YOU MARRY ME...?"

WHAT DID YOU SAY TO HER WHEN YOU PROPOSED?

AT THE CAFE IN THE TEITO HOTEL'S LOBBY.

TODAY... EAR-LIER...

WHEN AND WHERE DID YOU PROPOSE TO HER?

UHH...

BUT...

CAFES IN HOTEL LOBBIES ARE FOR CELEBRATING THE 60TH BIRTHDAY OF ONE OF YOUR CLASSMATES FROM TAIMEI ELEMENTARY SCHOOL.

YEAH, IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF YOU HAD DONE IT AT NIGHT AT THE AQUA-RIUM.

AF-TER ALL ...?

AT THE AQUA-RIUM...

I SHOULD HAVE DONE IT...

DO YOU THINK ...

I guess

TWO POINTS...

AT THE AQUARIUM...

I COULD SAY IT IN FRONT OF THE JELLYFISH TANKS...

THERE WAS NO WAY...

I FELT LIKE SHE WOULDN'T HAVE LOOKED AT ME.

WELL,

WHY NOT?

.....

I'M SURE TSUKIMI-SAN WOULD HAVE GOTTEN ENGROSSED BY THEM...

IF THOSE JELLY-FISH... WERE SWIMMING RIGHT IN FRONT OF HER...

I'M PROBABLY JUST AFRAID

THAT TSUKUMI-SAN

WILL GO SOMEWHERE I DON'T KNOW AGAIN OUT OF THE BLUE.

AND SHE WOULDN'T HAVE LISTENED TO ME...

HAHA...

.....

SHUU-SAN...

.....

THIS IS MY PROBLEM.

I HAVEN'T TOLD HIM, OF COURSE.

...DOES YOUR FATHER...

HOW PITIFUL OF ME.

I'M SURE THAT HE'D OPPOSE IT AS THINGS STAND RIGHT NOW.

I'LL TELL DAD AFTER SHE AND I ARE RESOLVED TO GET MARRIED.

I KNOW BETTER THAN ANYONE WHAT IT MEANS FOR A WOMAN TO MARRY INTO A POLITICAL FAMILY.

IT'S CLEAR THAT I'D END UP CAUSING TSUKIMI-SAN A LOT OF GRIEF, TOO.

IT'S TIME FOR ME TO SWITCH GEARS.

I'M BUSY FOR THE REST OF TODAY.

THEN I'LL SEE YOU LATER.

OKAY.

ALL RIGHT!

IT'S PRIME MINISTER SATAN NEGISHI!

LONG TIME NO SATAN!

OHH! HANA-MORI-KUN.

THAT SHUU-SHUU PROPOSED

I JUST SAY?

WHAT DID

HUH?

TO A COMM-ONER!

PWAA!?

SHUU-SAN PROPOSED TO AN ORDINARY WOMAN.

WELL, YOU CAN'T STOP PEOPLE FROM TALKING, AFTER ALL.

CAN I TELL SHUU'S DAD? IN FACT, I'LL HAVE TO TELL HIM AS SHUU'S UNCLE.

That was the mood, at least... I wonder why.

I THOUGHT I WASN'T GOING TO TELL YOU THIS TIME.

THAT'S ODD...

HUH ...?

?

THIS IS A MAJOR SCOOP!

WHAT PERFECT TIMING. AFTER THE CONFERENCE TODAY, I'M GOING TO HAVE TEA WITH SHUU'S DAD.

Maybe I'll tell him! ☆

If they can't get through it, then that's all there is to it.

THAT SAID, AS LONG AS THEY LOVE EACH OTHER, THEY'LL PROBABLY GET THROUGH ANYTHING.

HEY,

PERFECT TIMING. I WAS JUST ABOUT TO SLICE THE CASTELLA.

AH, YOU CAME BY, KURAKO?

WELL... SHE'S BEEN COOPED UP IN HER ROOM EVER SINCE SHE CAME BACK...

HUH!? WHERE IS SHE!?

YOU SHOULD ASK TSUKIMI!

I HAVE NO IDEA.

HUH ?

IS THIS JELLYFISH

MALE OR FEMALE?

ARE YOU KIDDING ME, BRO...?

IF...

DO YOU WANT GREEN OR BLACK TEA?

TSUKIMI! WE HAVE A CASTELLA!

OH MY!

IF YOU WERE GONNA DO IT, WHY *NOW*...?

WHAT SHOULD I DO?

WHAT SHOULD I DO?

WHAT SHOULD I DO?

I DO...?

WHAT SHOULD...

WHAT SHOULD I DO..?

HE ASKED ME

TO MARRY HIM.

HE MEANT THAT KIND OF MARRIAGE, RIGHT?

MARR-IAGE.

MARRIAGE.

MOM,

SO IT'S AS IF IT DOESN'T FEEL REAL AT ALL.

MARRIAGE IS IN A WORLD TOTALLY SEPARATE FROM ME,

IT'S HARD FOR ME

TO BELIEVE.

I DEFINITELY LIKED HIM.

I LIKED HIM.

DO I NOT KNOW WHAT TO DO NOW?

SO THEN WHY

AND BACK THEN,

AND BACK THEN,

BACK THEN,

WHEN THE GUY PROPOSES TO THEM, EVERY GIRL CRIES TEARS OF JOY.

I'VE SEEN IT A LOT ON DRAMA SERIES OR IN MANGA.

NORMAL GIRLS WOULD BE HAPPY TO BE ASKED THAT, RIGHT?

SO THEN WHY DIDN'T I CRY?

THAT'D BE A DRESS FOR A PRINCESS, AFTER ALL.

THAT SORT OF FRILLY AND GLAMOROUS DRESS WOULDN'T LOOK GOOD ON SOMEONE LIKE ME.

BUT,

MOM, YOU TOLD ME BEFORE THAT WHEN I WAS GOING TO BE A BRIDE, YOU WOULD MAKE ME A WEDDING DRESS LIKE THAT JELLYFISH,

NO, ACTUALLY,

SOME-THING MORE LIKE THIS WOULD DEFINITELY BE...

FOR SOMEONE LIKE ME,

IT WOULD ONLY LOOK GOOD ON KURANO-SUKE-SAN.

Fertilized eggs

Planula larva

Polyps following metamorphos

Life cycle

Flip...

tted Jellyfish

A JELLYFISH THAT DIDN'T HAVE ANY FRILLS WOULD BE...

Bubble

Bubble

Ah!

HUH?

ARE THERE MALE AND FEMALE JELLYFISH?

JIJI-SAMA, LOOK IT UP FOR ME.

ISN'T CLARA A GIRL'S NAME?

HEY...

CLARA IS FEMALE, RIGHT?

OHH!

IT'S SO NICE OF YOU TO FEED CLARA YOURSELF, KURAKO.

ACTUALLY, DO JELLYFISH EVEN LAY EGGS?

NO, THERE CAN'T BE ANY EGGS. HOW DO THEY REPRODUCE?

DO THEY DIVIDE?

THEN EVEN THOUGH CLARA'S A GIRL, SHE CAN'T GET MARRIED OR GET A BOYFRIEND, AND SHE'LL LIVE THE REST OF HER LIFE IN THIS FISH TANK, I GUESS.

AHH... MORE OR LESS...

IT SEEMS LIKE THERE ARE BOTH SEXES...

Click Click

REA-LLY!

I SEE.

HUH? WHAT THE? THAT DOESN'T MAKE ANY SENSE.

HOW DO THEY START SWIMMING AFTER THAT?

THOSE EGGS ATTACH TO THE SEA FLOOR OR ON A ROCK AND END UP TURNING INTO SOMETHING LIKE A SEA ANEMONE...

S...SEA ANE-MONE?

WHAT IS IT?

NO, THEY LAY EGGS, MORE OR LESS... IT SEEMS LIKE THEY FERTILIZE THE EGGS AND THEN...

HUH !?

IT SAYS...

THEY START SWIM-MING...

AND THEN

GYAHAHA! TRANS-FORM!!*

AND THEN THOSE SMALL SEA ANEMONES TRANSFORM? AND CHANGE SHAPE.

THE WATER TEMPERATURE CHANGES AS THE SEASONS CHANGE, AND THE CHANGE IN THE ENVIRONMENT STIMULATES THEM...

UMM...

*TL note: Jiji uses the word "hentai" meaning "transform", but can also mean "pervert".

Stomp
Stomp
Stomp
Stomp
Stomp

THAT'S ALMOST LIKE YOU GUYS.

HAHAHA! THAT'S AMAZING.

Stomp Stomp
Stomp

JELLYFISH GUIDE

TSU-KIMI!

KURANO-SUKE-SAN!!

JELLYFISH

JELLY-FISH...

CHANGE SHAPE...

YEAH...

THEY TRANSFORM, RIGHT?

JELLYFISH'S BRAND CONCEPT.

I'VE JUST FIGURED OUT

TSUKIMI,

THEY TRANS-FORM!

YEAH!

DEPENDING ON THE DAY, EACH STAGE IS IMPORTANT.

JUST LIKE JELLYFISH TRANSFORM FROM BEING SEA ANEMONES,

IF THERE ARE DAYS WHEN THEY'RE PRINCESSES,

AND IF THERE ARE DAYS WHEN GIRLS FIGHT,

THEN THERE ARE ALSO DAYS WHEN THEY WANT TO STAY COOPED UP AT HOME.

IT'S FOR GIRLS WHO METAMORPHOSE.

METAMORPHOSE.

JELLYFISH
TSUKUMI.
THIS IS NO TIME TO BE THINKING ABOUT GETTING MARRIED.

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

episode.0

CROSS-DRESSING EVE

IF YOU'RE WONDERING WHY I STARTED CROSS-DRESSING,

IT ALL STARTED IN THE FALL OF MY THIRD YEAR OF HIGH SCHOOL.

WASEDA UNIVERSITY JUST LIKE YOU WANTED.

I GOT INTO

DAD,

I GOT IN FROM A RECOMMEN-DATION, SO IT'S NOT THAT ADMIRABLE.

CONGRATULATIONS, KURANOSUKE-SAN! NOW YOU'LL GO TO THE SAME UNIVERSITY AS YOUR FATHER!!

...I SEE.

HOW ADMIRABLE OF YOU.

HUH!?

I HAVE TO GET TO SCHOOL!

WHOA! THAT STUFF AGAIN?

NOW STUDY HARD LIKE SHUU SO YOU CAN SUCCEED ME.

I have to tell everyone that I got in

SO YOU'LL FINALLY BE A COLLEGE STUDENT COME APRIL...

AND MY DAD USED HIS CONNECTIONS, TOO.

WELL, I HAD THAT RECOMMENDATION,

I'D EXPECT NO LESS, KURANOSUKE-SAN.

SO YOU PASSED! CONGRATULATIONS!

WANT ME TO DRIVE YOU?

YOU'RE ON YOUR WAY TO SCHOOL, RIGHT?

HUH !?

ARE YOU SURE!? THAT'D BE GREAT!!

AS THE BIG MAN ON CAMPUS, KURANOSUKE-SAN.

NOW YOU'LL REALLY BE GETTING AROUND

I DON'T KNOW IF I'LL BE GETTING AROUND, BUT I'LL PROBABLY BE PRETTY POPULAR.

SO YOU'LL BE A COLLEGE STUDENT...

WOW...

AT WASEDA UNIVERSITY...

Squee

Squee

I'M...

AND EVERY DAY IS BORING.

MY HOUSE IS BORING,

WHERE'S BRO?

HE WENT TO SHIZUOKA IN THE MORNING FOR A MEETING WITH THE SUPPORT GROUP.

SO BORED.

I THINK YOUR FATHER WILL MAKE YOU LEARN ALL ABOUT THAT WHILE YOU'RE IN COLLEGE, TOO.

GRANTED, HE'LL SUCCEED YOUR FATHER AND RUN FOR OFFICE SOMEDAY, SO THIS IS THE TIME WHEN HE HAS TO SOLIDIFY HIS SUPPORT IN VARIOUS WAYS.

IT'S BETTER IF THE KOIBUCHI FAMILY HAS SEVERAL SUCCESSORS.

KURANO-SUKE-SAN,

I'M NOT GONNA BE A POLITICIAN.

EHHH? GIVE ME A BREAK.

PRETTY MUCH.

THAT'S PROBABLY WHY HE TOOK ME IN.

YOUR FATHER HAS HIGH EXPECTATIONS FOR BOTH YOU AND SHUU-SAN.

BUT I DON'T WANT TO DO THAT.

SURROUNDED BY TONS OF GEEZERS.

BRO LIVES IN A DEAD SERIOUS WORLD WHERE HE WEARS A GREY SUIT EVERY DAY

KURANOSUKE!

Oh my gosh!

I CAN'T EVEN IMAGINE MYSELF LIVING IN THAT SORT OF WORLD.

SINCE IT'S ONLY NOVEMBER,

WE CAN HAVE SO MUCH FUN TOGETHER!

WE ALSO GOT INTO ○ WOMEN'S UNIVERSITY FROM RECOMMENDATIONS!

ALL RIGHT! NOW WE CAN HAVE AS MUCH FUN AS WE WANT UNTIL MARCH!

YEAH, OKAY.

NEWS SURE TRAVELS FAST.

CONGRATS! I HEARD YOU GOT INTO WASEDA UNIVERSITY!

Awwww...

Why are so many of you from other high schools!?

I GOTTA GET TO CLASS, SO GET OUTTA HERE!!

SO MOVE!!

LOOK, YOU'RE IN MY WAY!

AHH, I'M GOING TO EAT WITH MOM AND DAD TONIGHT.

FOR NOW, LET'S GO OUT TO EAT TONIGHT!♡

AHH, GOOD IDEA.

IT'LL ALSO BE TO CELEBRATE YOU GETTING ACCEPTED! ♡

LET'S THROW A PARTY!

CON-GRATU-LATIONS ON PASSING!

I KNEW YOU COULD DO IT, SEN-PAI!

PLEASE HUG ME!

PLE-ASE LET ME LICK YOUR SHOES!

CALM DOWN, YOU GUYS!

KURANO-SUKE-SENPAI!

UNLIKE YOUR SCHOOLS, I GO TO A PRETTY SERIOUS PREP SCHOOL...

MORNING!

SHEESH! WHAT A PAIN!

LET ME GO!

YOU'RE CREEP-ING ME OUT!

IT'S TIME FOR HOME-ROOM !!

HEY!! TAKE YOUR SEATS!!

EVEN YOU GUYS !!?

AS EXPECTED OF OUR KURANO-SUKE!

CON-GRATS, KURANO-SUKE!

YOU GOT ACCEPTED THANKS TO MY RECOMMENDATION,

HEY, KOIBUCHI!

HUH!?

SO YOU KNOW WHAT THAT MEANS, RIGHT...?

Ehhh!? What a pain!

OUR CLASS HAS TO FINALLY DECIDE WHAT WE'RE GOING TO DO FOR THE CULTURAL FESTIVAL AT THE END OF THIS MONTH!

Cultural festival

UHH,

AND SO,

About to take Tokyo University's entrance exam

Yamada

Sawai

Yoshikawa

Mukouda

Scribble Scribble

Scribble Scribble

Scribble Scribble

STUDENTS LIKE YAMADA, SAWAI, YOSHIKAWA AND MUKOUDA ARE GOING TO RAISE OUR SCHOOL'S RATE ALL AT ONCE FOR THOSE WHO GO ON TO TOKYO UNIVERISTY, SO DON'T BOTHER THEM WITH THIS!

THE STUDENTS TAKING ENTRANCE EXAMS ARE ABOUT TO GO THROUGH THE FINAL SPURT!!

Recommendation group (hot guys)

OKAY...

YOU GUYS THAT GOT RECOMMENDATIONS ARE GOING TO DO ALL OF THE PLANNING AND EVERYTHING ELSE THE DAY OF THE FESTIVAL!!!

ISN'T CLASS B GOING TO DO A CAFE?

SO WE CAN'T GET OUT OF IT?

THIS IS SUCH A PAIN.

LET'S MAKE IT AS SIMPLE AS POSSIBLE.

WHAT ARE WE GONNA DO?

SO,

A DRINK BAR!!

THEN WE CAN JUST GO WITH

I REMEMBER THE UPPER-CLASSMEN SAYING A DRINK BAR WAS THE EASIEST.

We could just GO to a club ourselves.

I DON'T WANT TO DO SOMETHING LAME LIKE THAT.

We could have a disco ball and some turntables.

COULDN'T WE DO A CLUB WITH THE KOIBUCHI FAMILY'S DEEP POCKETS?

ALL RIGHT, THEN IT'S SETTLED!

AND WE'LL BE ABLE TO SELL A LOT, SO WE'LL MAKE A KILLING.

THE EASIER THE BETTER.

Clink
Clink

WOW...! THAT SOUNDS LIKE FUN!

BECAUSE I GOT INTO COLLEGE.

AHH, WELL, I'M IN CHARGE OF ONE OF THOSE FOOD STALLS FOR THE CULTURAL FESTIVAL

HOW WAS SCHOOL TODAY, KURANO-SUKE-SAN?

.....

IT'S APPARENTLY THE EASIEST WAY TO MAKE MONEY.

OH, THAT'S SO DULL.

WE'RE JUST GONNA BE SELLING CANNED JUICE AND SODA.

UH, With ice

WHAT ARE YOU DOING?

AND?

ACTUALLY, IT'S NOT GONNA BE FUN AT ALL.

IT'S JUST GONNA BE A PAIN.

I'M FINISHED!

LIKE I SAID, THAT SORT OF STUFF WOULD BE A PAIN.

THEN... WHAT ABOUT AN OCTOPUS DUMPLING STAND OR A CREPE STAND...?

I DON'T WANNA DO THAT!

That's so old school!

WHY DON'T YOU AT LEAST SELL SOME RED BEAN SOUP OR SWEET SAKE?

THAT'S SO UNIMAGINATIVE... ALL OF YOU ARE THE PERFECT EXAMPLE OF APATHETIC YOUNG PEOPLE...

HE'S SUCH A SHEESH HAND- FUL...

...

ガタ

2929

KURANO-SUKE-SAN, THERE'S STILL DESSERT...

SORRY, I DON'T WANT ANY!! I'M FULL!

VOGUE

KATE

Chaka

Chaka

Flip...

THE DRAMA CLUB ALWAYS DOES A SHAKESPEARE PLAY OR SOMETHING FOR THE CULTURAL FESTIVAL...

COME TO THINK OF IT...

.....

glance

IT'D BE BAD IF THEY FOUND OUT I HAD ALL THESE DRESSES HERE...

Heh!

OH, HOW'D IT GO?

COME AND EAT DINNER.

YOU MUST BE TIRED AFTER SUCH A LONG TRIP.

EVERY-THING'S GOING SMOOTHLY.

OH! WELCOME HOME.

I'M BACK. SORRY I'M LATE.

ピーポー

KURANOSUKE-SAN'S SCHOOL IS ABOUT TO HOST THEIR CULTURAL FESTIVAL.

AHH...

I SEE...

I DON'T REMEMBER...

...HEY, WHAT DID YOU DO DURING THE CULTURAL FESTIVAL IN HIGH SCHOOL, SHUU-SAN?

HUH? THE CULTURAL FESTIVAL?

Chew

Chew

JUST LEAVE THAT KID BE.

I'M SURE...THAT KURANOSUKE-SAN WOULDN'T DO AN UDON STAND...

AND?

ANOTHER UDON STAND IN MY SECOND YEAR... AND WE HAD ENTRANCE EXAMS IN MY THIRD YEAR, SO WE DIDN'T DO ANYTHING...

WE DID AN UDON NOODLE STAND IN MY FIRST YEAR...

I SEE... I... U U

SO DURING THE CULTURAL FESTIVAL...

I... WENT TO A BOYS SCHOOL...

Knock

Knock

KURANO-SUKE,

I SEE.

THAT'S GREAT.

Whew...

AH! YEAH, HE PASSED WITHOUT ANY PROBLEMS!

DID KURANO-SUKE GET ACCEPTED?

NOW YOU'LL OFFICIALLY BE A COLLEGE STUDENT COME APRIL.

YEAH.

MOM TOLD ME.

CON-GRATS.

...

I'M COMING IN.

...

FOR NOW, I WANT TO HAVE FUN IN COLLEGE, SO I JUST GOT IN WITH A RECOM-MENDATION,

YOU...

I'M NOT GOING TO STUDY POLITICAL SCIENCE OR ECONOMICS, THOUGH.

I KNOW!

BUT I CAN'T DO IT.

...DAD WANTS YOU TO...

IS THE LAST THING I WANT TO DO.

BUT GOING INTO THE WORLD OF POLITICS

ANYTHING.

FOR EXAM-PLE,

WHAT WOULD YOU DO...?

FA... FASHION ...?

I WANT TO GO INTO THE FASHION INDUSTRY.

BUT ANYWAY, WHAT'S THE BIG DEAL?

SO MY GOAL FOR NOW IS TO GRADUATE FROM COLLEGE.

EITHER WAY, COMING FROM A GOOD UNIVERSITY WOULD GIVE ME AN EDGE,

OR I COULD BE A PRESS AGENT FOR SOME BRAND.

I COULD BE AN EDITOR FOR A FASHION MAGAZINE,

WE MAY NOT BE PERFECT, BUT WE'VE BEEN A POLITICAL FAMILY FOR GENERA-TIONS...

GOING INTO THE FASHION INDUSTRY?

BUT DO YOU THINK... THAT DAD WILL A...APPROVE OF YOU...

HE PROBABLY WON'T APPROVE,

OUR FAMILY ALREADY HAS YOU,

AND YOU LOOK MORE LIKE A POLITICIAN THAN ANYONE WITH THOSE GLASSES AND HAIRCUT, BRO.

BECAUSE MOM LOVED BEAUTIFUL THINGS.

I'M SURE MY INTEREST IN THIS WAS INHERITED FROM MY MOM,

BUT I WANT TO DO WHAT I WANT FOR MOM'S SAKE, TOO.

KURANOSUKE! WE'VE GOT A PROBLEM!

School Festival

WHERE'S KURA-NO-SUKE'S STALL !?

ざわ ざわ ざわ

KURANOSUKE!

COME LOOK! THERE'S A CROWD OF GIRLS FROM OTHER SCHOOLS AT THE FRONT GATE THAT ARE AFTER YOU...!

HUH?

さん

Drip

NO, WAIT A SECOND.

I JUST THOUGHT OF A GREAT BUSINESS OPPORTUNITY.

HUH !?

I have a bad feeling about this.

ALL RIGHT! LET'S SELL OUT IN 10 MINUTES AND GO HAVE FUN FOR THE REST OF THE DAY!!

WE'D SELL OUT IN 10 MINUTES.

HUH...? NOT THAT MANY...

DO WE HAVE?

...HOW MANY DRINKS...

He's the pride of our school and an unparalleled pretty boy!!!

Kuranosuke Koibuchi's

HUG with a drink

¥500

CHEAP !!

HOLY SHIT! WE'RE GONNA MAKE A KILLING!

GO GET MORE DRINKS!!

.....

GIVE ME A BREAK...

あげ

2-3

20

KYAAAAAAAA!

ドドド

WHOA!

HUG ME!

Squeeze

!!!

SO SHE GETS TO HUG YOU FOR 30 SECONDS.

THIS GIRL BOUGHT 10 DRINKS,

HUH!? WHAT...?

Click

KURANO-SUKE, I HAVE SOME BAD NEWS!

HEY ...!

I...I CAN'T BREATHE!

WE CAN DO THAT!?

HUH!?

ALL RIGHT! GO BUY SOME MORE DRINKS!!!

I'LL TAKE 100!!

I'LL BUY 20!

THEN I'LL BUY 10, TOO!!

I'M NOT GONNA RUN AWAY!!

DON'T RUN AWAY!

Keep the bath-room clean

ALL RIGHT, ONE OF YOU GO TO KEEP AN EYE ON HIM!

DON'T RUN AWAY!

WHO DO YOU TAKE YOUR FRIEND FOR!?

I SORRY HAVE TO... GO TO THE BATH-ROOM...

HOLY SHIT. I GOTTA GET AWAY!

HUH !?

WHOA!

ALL

RIGHT.

WELL... I GOTTA RUN!

!!

HM?

Puha!

KYA!

.....

AH!

YEAH.

YOU'RE FROM THE DRAMA CLUB?

AH...

Sorry to scare you

Drama Club

I'M A FIRST-YEAR.

YOU SUR-PRISED ME...

WHOA...!

Drama Club

3-B food stall

Scribble Scribble Scribble

Scribble Scribble

HUH!?

SORRY, BUT COULD YOU HELP ME OUT!?

Ah!

HM?

LET ME SEE.

HEY, DO YOU UNDERSTAND THIS PHYSICS PROBLEM FROM LAST YEAR'S TOKYO UNIVERISTY ENTRANCE EXAM?

WELL, THE HOMEROOM TEACHER SAID WE SHOULD BE HERE, AT LEAST...

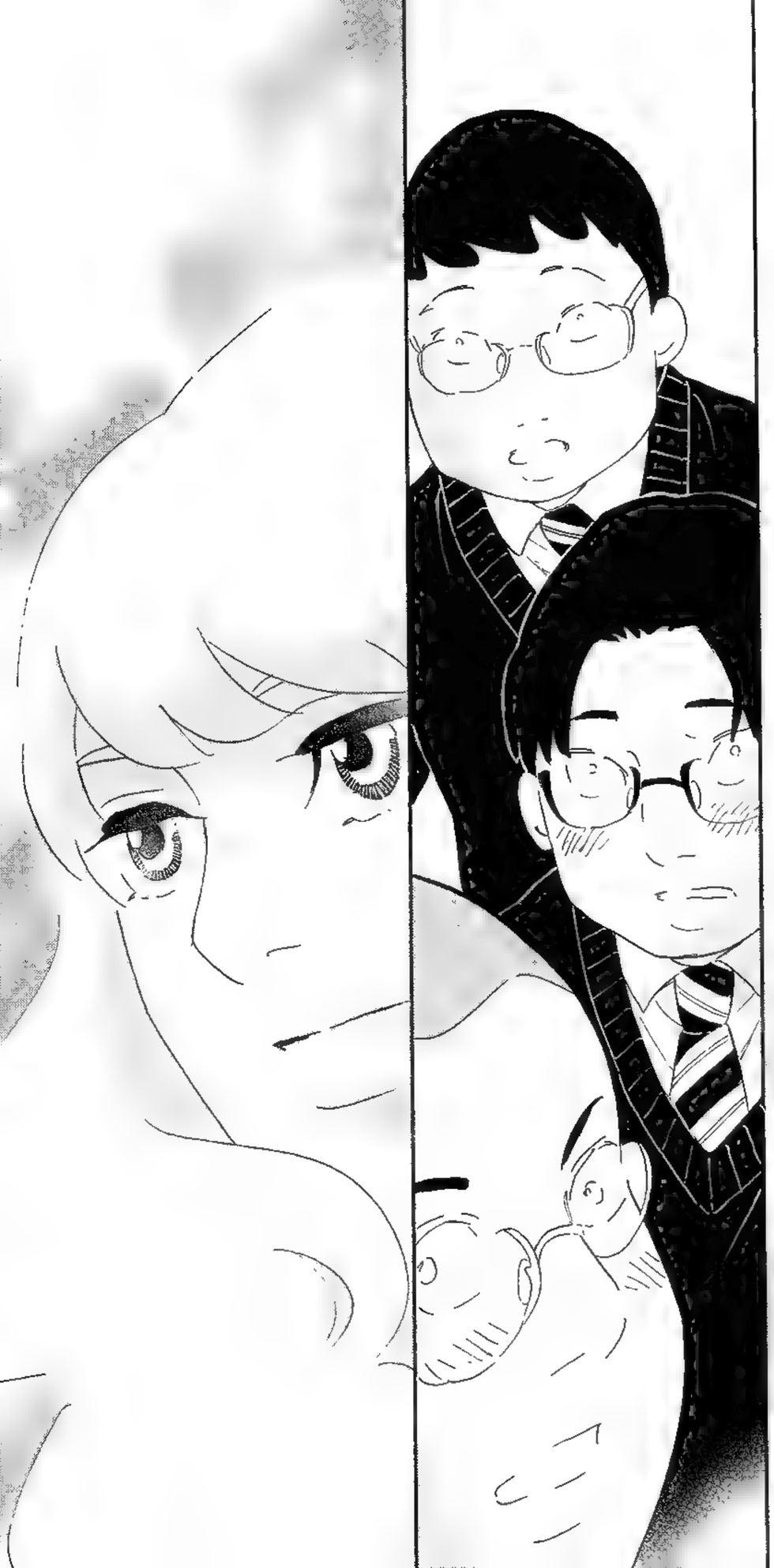
WE SHOULD HAVE JUST STUDIED AT HOME.

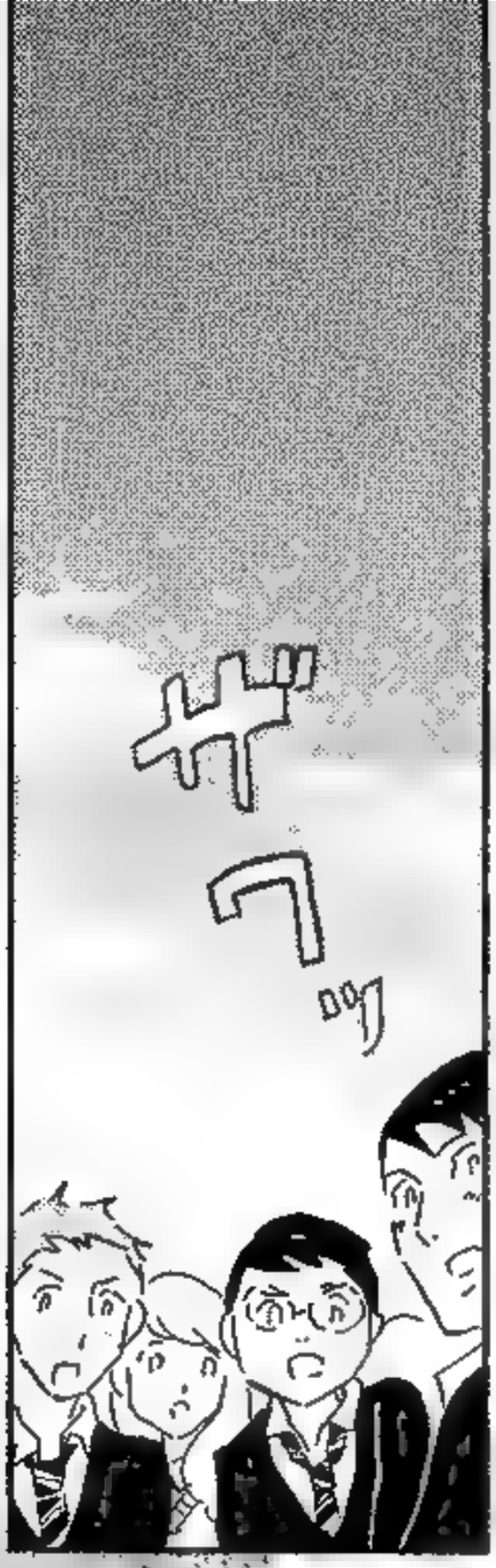
...IT'S PRETTY LIVELY OUTSIDE.

Haa...

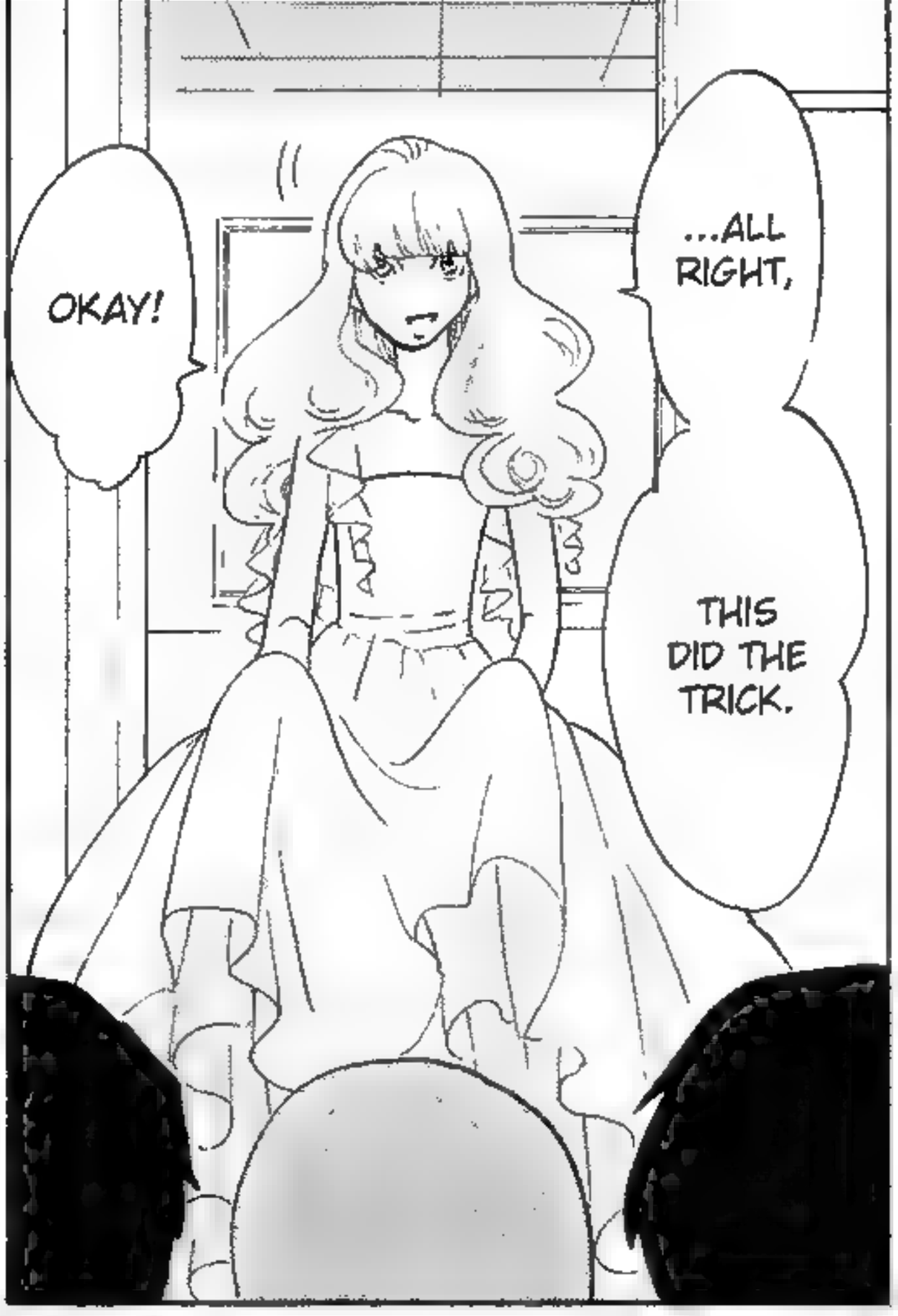
Yaay!

ドドド




ㄱㅏ
ㄱㅏ

ㄱㅏ
ㄱㅏ


OKAY!
...ALL RIGHT,
THIS DID THE TRICK.

THIS IS SUCH A RUSH.

OR EVEN MY CLASS-MATES.

NEITHER THE TEACH-ERS,

NO ONE KNOWS IT'S ME.

I'LL TRY ON MOM'S DRESSES.

OH, YEAH.

THIS IS OPHELIA'S COSTUME FROM HAMLET...

WITH MY SLENDER SHOULDERS, I CAN EASILY PUT ON WOMENS CLOTHING.

AND YET I BET I CAN PULL IT OFF BETTER THAN THE DRAMA CLUB'S HEROINE.

WHEN I GET HOME TODAY,

HAHA!

I HAD NO IDEA.

HEY MOM, THAT'S OKAY, RIGHT?

YOU DON'T MIND IF I WEAR

SINCE I LOOK SO MUCH LIKE MOM.

I'M SURE THEY'LL LOOK GOOD ON ME

YOUR PRECIOUS DRESSES, RIGHT?

...WHAT THE HELL... ARE YOU DOING?

HUH?

YOU SAID WE WERE GOING OUT TO A FRENCH RESTAURANT IN PART TO CELEBRATE ME GETTING INTO COLLEGE,

SO I WENT ALL OUT AND GOT DRESSED UP! ♡

Is there something wrong?

YOU LOOK GREAT. YOU'RE TOTALLY MY TYPE.

OH? THAT MAKES ME SO HAPPY! ♡

KU...KU... KURANO-SUKE...

Click

AND SO, THAT'S HOW I STARTED CROSS-DRESSING.

WH... WHAT THE HELL ARE YOU THINKING !?

JUST CALL ME KURANOSUKE, THE UNRELENTING CROSS-DRESSING WARRIOR.

JUST KIDDING.

WITH THESE DRESSES AS MY ARMOR,

HOW DID ALL OF YOU FAIL TO GET INTO TOKYO UNIVER-SITY!?

SENSEI ...

PLEASE TELL ME THE FORMULA FOR LOVE...

I WANT TO SEE HER AGAIN...!!

I WANT TO SEE HER...

WHO WAS THAT BEAUTY...?

《KURAGEHIME 12 / THE END》

IT WAS THE KIND OF REVOLUTION THAT OCCURS SOMETIMES IN THE CARD GAME PRESIDENT. THIS WAS **HIGASHIMURA PRO'S DIGITAL REVOLUTION.**

RECENTLY, A REVOLUTION BROKE OUT AT HIGASHI-MURA PRO.

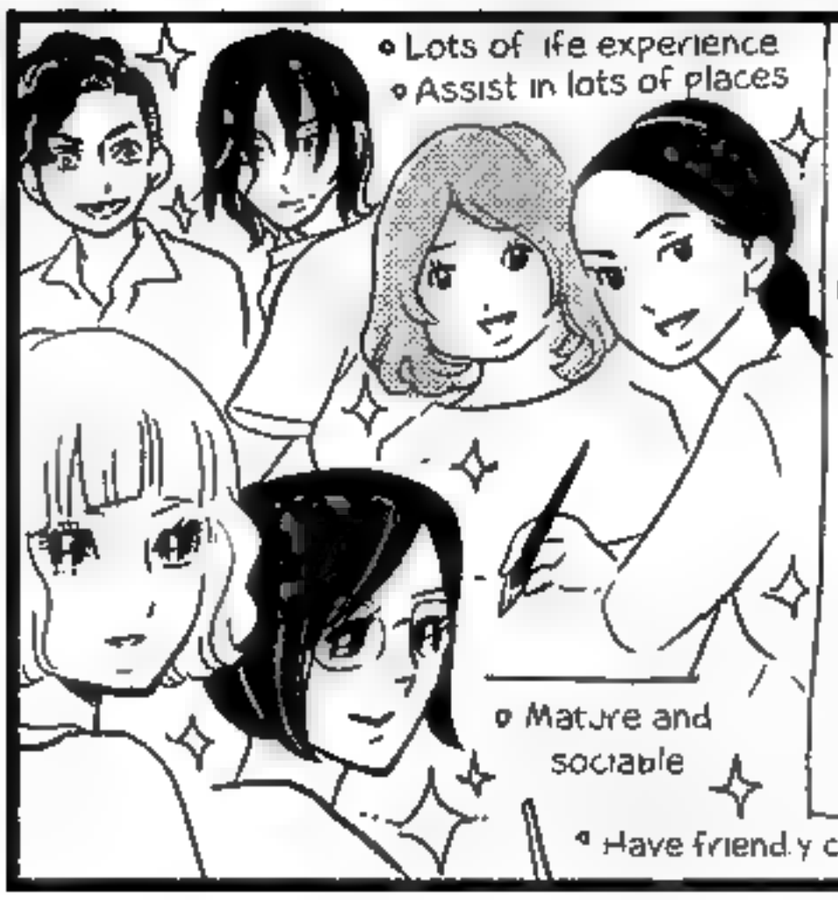
Waa! Waa!

I'M THE AUTHOR, AKIKO HIGASHIMURA!!

I turned 40.

THANK YOU VERY MUCH TO EVERYONE WHO BOUGHT THIS!!

Kuragehime Bonus Manga



BY THE WAY, I HAVE A GROUP OF PROFESSIONAL ASSISTANTS THAT HAVE BEEN DOING THIS FOR 10 YEARS WHO I CALL THE "VETERAN MEN AND WOMEN".

BUT IT HAS A WIRELESS SCAN FUNCTION, SO SINCE WE COULD NOW QUICKLY GET THE SCAN DATA ONTO OUR COMPUTERS, WE STARTED TALKING ABOUT TRYING TO ADD THE TONES WITH A COMPUTER WHEN WE WERE BUSY...

WE INSTALLED A COPY MACHINE IN OUR WORKSPACE THE OTHER DAY FOR THE FIRST TIME SINCE I BECAME A MANGA AUTHOR 17 YEARS AGO,

JUST THINK OF THEM AS THE KODAMA FROM PRINCESS MONONOKE.

THE ONES WHO HAVE MEEK PERSONALITIES ARE PART OF WHAT'S CALLED THE **"VEGGIE TEAM"** (NAMED BY ME), AND THEY'RE ALWAYS DRIVEN INTO THE ISOLATED "TV ROOM".

And there are also these people among those young-sters

They sometimes stare at me.

ALONG WITH SOME YOUNG PEOPLE IN THEIR 20s WHO I CALL THE "YOUNGSTERS".

THEY BROUGHT HIGASHIMURA PRO INTO THE DIGITAL AGE IN A SINGLE DAY.

AND SO ...

Click Click Click Click Click Click

She's not on the Veggie Team.

APPEAR

This is a girl

HEY, HOW ABOUT WE TRY ADDING IN THE TONES WITH COMPUTERS?

AND THEN THAT VEGGIE TEAM...

THEY CAME OVER HERE VOLUNTARILY.

HUH!?

TETSU-ROU-SAN, MAKE A LAYER WITH WHITE LINES!

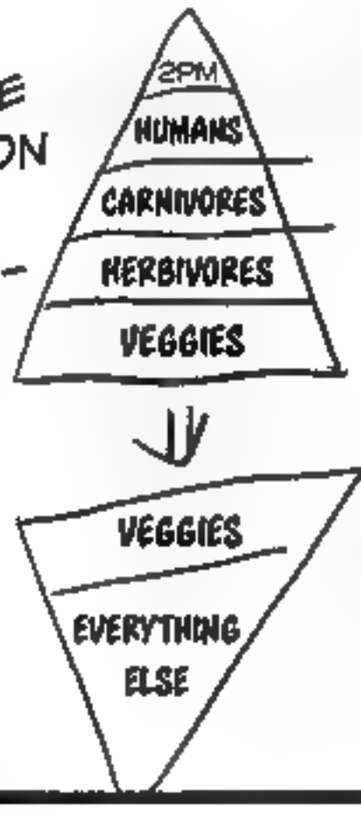
I'M SEND-ING THE SCAN DATA!

S-SAN, THE CLEANED UP SCANS ARE IN THE DROP-BOX!

HERE'S THE WORKSPACE WITH ALL OF THE TONE LAYERS.

SINCE THEN, THEIR VOICES HAVE BEGUN TO RESOUND IN HIGASHI-MURA PRO ON DEADLINE DAYS.

IT WAS THE DEFINITION OF A REVOLU-TION.



FROM THAT DAY ON, HIGASHIMURA PRO'S FOOD CHAIN TURNED COMPLETELY ON ITS HEAD AND WE ENDED UP IN A WORLD WHERE VEGGIES ARE THE STRONGEST.

THAT'S WHAT HIGASHIMURA PRO HAS BEEN LIKE IN 2015 AND 2016.

Whew! Keep at it!

KEEP AT IT! YOU CAN DO IT!

WOW, THEY'RE SO RELI-ABLE.

IN FACT, WE CAN NOW LEAVE THE FINISHING TOUCHES TO THE YOUNGSTERS WHILE THE VETERANS AND I GET A HEAD START ON THE BEER.

AND SO, WHILE THEY FINISH UP, THE VETERANS HAVE TAKEN TO RELAXING WITH A CUP OF TEA.

And then...

Yeah!

RAS-TER-IZE!

PHO-TO-SHOP DATA!

RAS-TER-IZE!!

The End

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

episode.
81
INNOCENT KOIBUCHI BOYS

THE SHAPE OF A JELLYFISH CHANGES GREATLY OVER ITS GROWTH PROCESS.

IT'S EASY TO UNDERSTAND IF YOU THINK OF THE POLYP AS SOMETHING LIKE A SEA ANEMONE.

IN GENERAL, THE LARVAE (PLANULA) BORN FROM THE FERTILIZED EGGS ATTACH THEMSELVES TO ROCKS OR SEAGRASS ON THE BOTTOM OF THE OCEAN AND GROW AS A STATIONARY "POLYP".

WHAT'S CALLED A JELLYFISH IS ACTUALLY ONLY ONE PART OF ITS LIFE.

WHEN THE TIME IS RIGHT, THE JELLYFISH TRANSFORMS AND STARTS SWIMMING AGAIN AS PLANKTON.

THESE EPHYRAE ARE BABY JELLYFISH THAT ARE SHAPED LIKE FLOWERS,

THESE PLANKTON ARE CALLED "EPHYRAE" AND ARE ABOUT 3 MM LONG.

AS THEY GROW WHILE FEEDING, THE FLOWER SHAPE BECOMES ROUND TO PRODUCE A NEW JELLYFISH WITH THE SAME SHAPE AS A FULLY DEVELOPED JELLYFISH.

AND THEY AGITATE THOSE PETALS TO SWIM THROUGH THE WATER.

...AND SO, THIS NEW JELLYFISH MATURES WITHOUT CHANGING ITS SHAPE!

THIS IS A JELLYFISH'S "TRANSFORMATION".

THIS SHOCKING TRUTH, RIGHT!?

WHAT DO YOU THINK!? YOU NEVER KNEW ABOUT

JELLYFISH START OUT AT SEA ANEMONES!

ARE ALL OF YOU GETTING THIS!?

LET'S GET READY SO WE CAN START WORKING AGAIN AT ANY TIME!!

FIRST OF ALL, WE HAVE TO CLEAN UP THIS STUDIO!

THEN IT'S TIME TO REBOOT JELLYFISH!

ALL RIGHT!

WHAAAAT!?

IT'S LIKE A FEUDAL WARLORD WHO COMES OF AGE AND CHANGES HIS NAME OVER AND OVER AGAIN...

WHAT KIND OF CREATURE IS THIS...?

ACTUALLY... NONE OF THIS MAKES ANY SENSE...

Planula?

Ephyrae?

STAY COOPED UP INSIDE STARTING TODAY JUST DRAWING DESIGNS!!

AND TSUKIMI...

NOMU-SAN, GET READY TO DRAW UP SOME PATTERNS!

JIJI-SAMA, GO AND TALK TO NISHA ABOUT BUYING SOME MATERIAL!

HUH!?

O...

OKAY.

WELL, WHERE ...?

UM... I...

GO OUT FOR JUST A LITTLE BIT!

PLEASE LET ME...

PLEASE ...

WA... WAIT A SECOND...

OH!?

WHERE ARE YOU GOING!?

"STUFF LIKE US GETTING MARRIED, YOUR PROPOSAL, AND THAT WEIRD ENGAGEMENT RING...

THEN I'LL GO WITH YOU SO YOU CAN TELL HIM POINT BLANK,

HAVE TO TALK... UM, TO YOUR BROTHER...

I GUESS...

JUST

W-W-WAIT A SECOND!

HOLD ON...!

NOW THAT THAT'S SETTLED, LET'S GO RIGHT NOW! THE DIET ISN'T IN SESSION TODAY, SO HE MIGHT STILL BE BACK AT THE HOUSE!

JUST LIKE THAT !!!

ARE ALL CREEPY, YOU VIRGIN!!"

I...IT'S OKAY! I CAN GO BY MYSELF!

I CAN'T BOTHER YOU WITH IT, KURANOSUKE-SAN...

UM, SOME-THING LIKE THIS,

WHEN IT COMES TO...

HUH!?

PLEASE LET ME GO BY MYSELF!

SO, UM,

NO, I-I'LL BE BACK IN 45 MINUTES!

IN AN HOUR,

TL note: The Red Arrow is a limited express train operated by Seibu Railway.

YOU SLACKER!

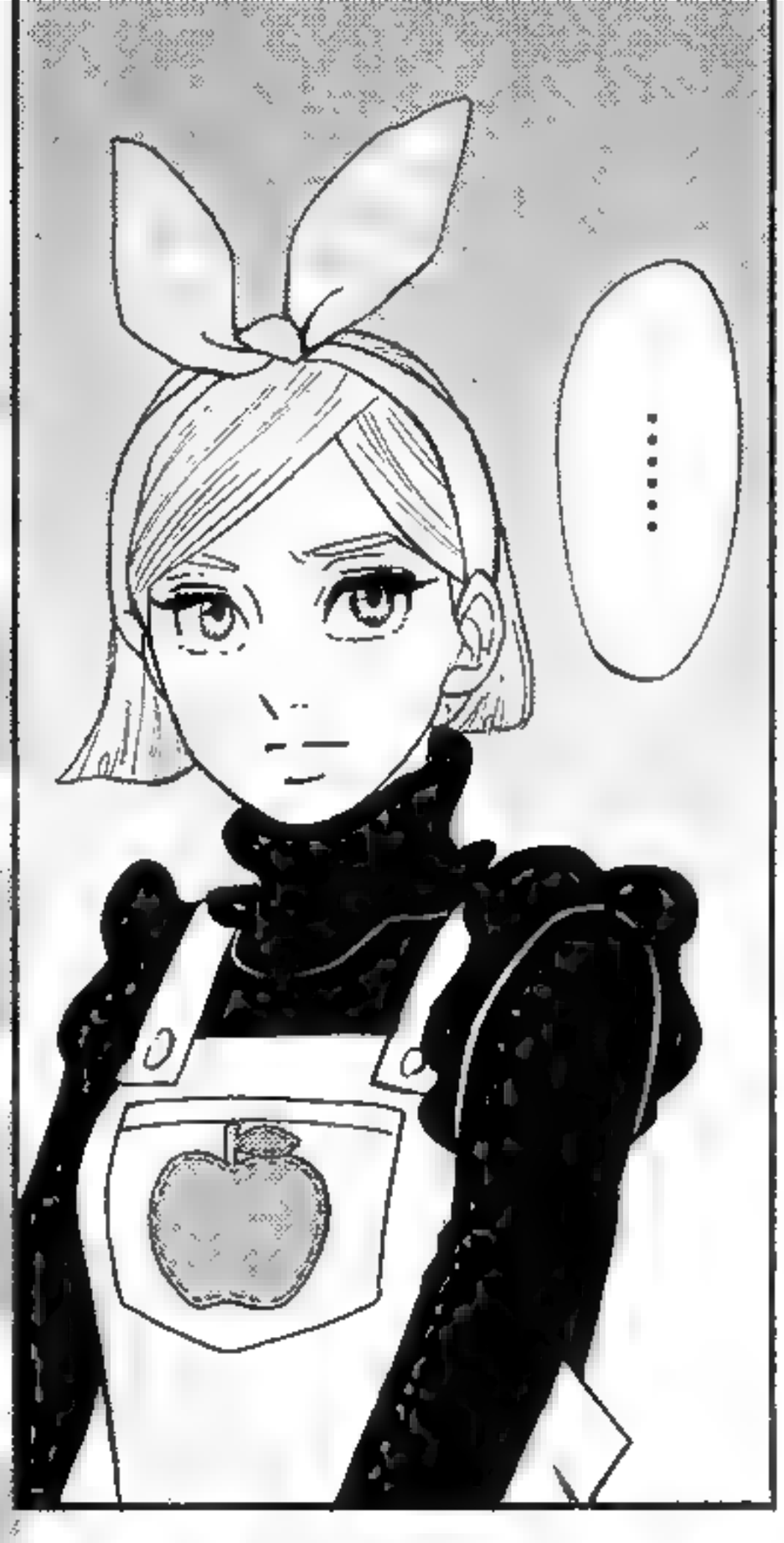
I'M SORRY, EVERYONE! I'LL BE BACK SOON!

COME ON, HURRY UP AND PUT ON THESE APRONS.

I WANNA SKIP OUT ON CLEANING TOO AND GO ON THE RED ARROW OVER TO CHICHIBU!

IT'S SO UNFAIR THAT YOU'RE THE ONLY ONE SNEAKING OUT OF THIS SUFFERING! YOU'RE PLANNING ON SKIPPING OUT ON US, RIGHT!?

These are the best when cleaning


.....

Haa!
Haa!

MARRY ME?
WOULD YOU

AHHH,

WHAT SHOULD I SAY?

AAA

Haa!

Haa!

TO GET HIM TO UNDERSTAND HOW I FEEL

WHAT AM I GONNA SAY?

WHAT SHOULD I SAY

WHEN I DON'T EVEN REALLY UNDERSTAND MY OWN FEELINGS.

Haa!

Haa!

HUH!?

OH?

TSUKIMI-SAN?

IT'S A PLEA-SURE! YOU'RE MORE THAN WEL-COME!

NOT AT ALL!

I'M EVEN INTRUDING ON YOU AT YOUR HOUSE...

I'M SORRY... FOR SHOWING UP ALL OF A SUDDEN LIKE SOME PROWLER...

I...

WAIT! WAIT! WAIT! WAIT!

TSU-KIMI-SAN!

Waaaa!

AH, SHE RAN AWAY.

YOU SHOULD PROBABLY RETHINK THAT. YOUR MOTHER AND FATHER ARE HOME RIGHT NOW.

P-P-P-P-PLEASE COME INSIDE! I'LL PREPARE SOME BLACK TEA...

Owww...

Ah, and think the Baldy is there, too.

WAIT...

JUST...

INSIDE TSUKIMI'S MIND

Squeeze

Ah!

I

I'M SORRY FOR TOUCHING YOU WITHOUT ASKING...!

MY ARMS ARE LIKE CHRISTMAS HAMS...

THAT'S NOT IT!

N-NO!

SO I WOULDN'T WANT TO MAKE YOU GRAB ONTO ONE!

AHH!

ABOUT YESTERDAY, UM, I'M REALLY SORRY ABOUT SAYING THAT ALL OF A SUDDEN!

YEAH, THAT'S ZERO POINTS!

OUT HERE ON THE STREET?

YOU'RE GONNA ASK HER AGAIN

OH, COME ON.

HUH ?

0 pts.

HAM !?

TSUKIMI-SAN, WHAT ABOUT US GETTING M-M-MARRIED?

I-I WAS CONSID-ERING IT AND THINKING ABOUT IT IN MY OWN WAY...

AH! YES, UM...

SO, WHAT DO YOU THINK? AFTER HAVING SLEPT ON IT, HAVE YOU HAD ENOUGH TIME TO CONSIDER IT?

I...

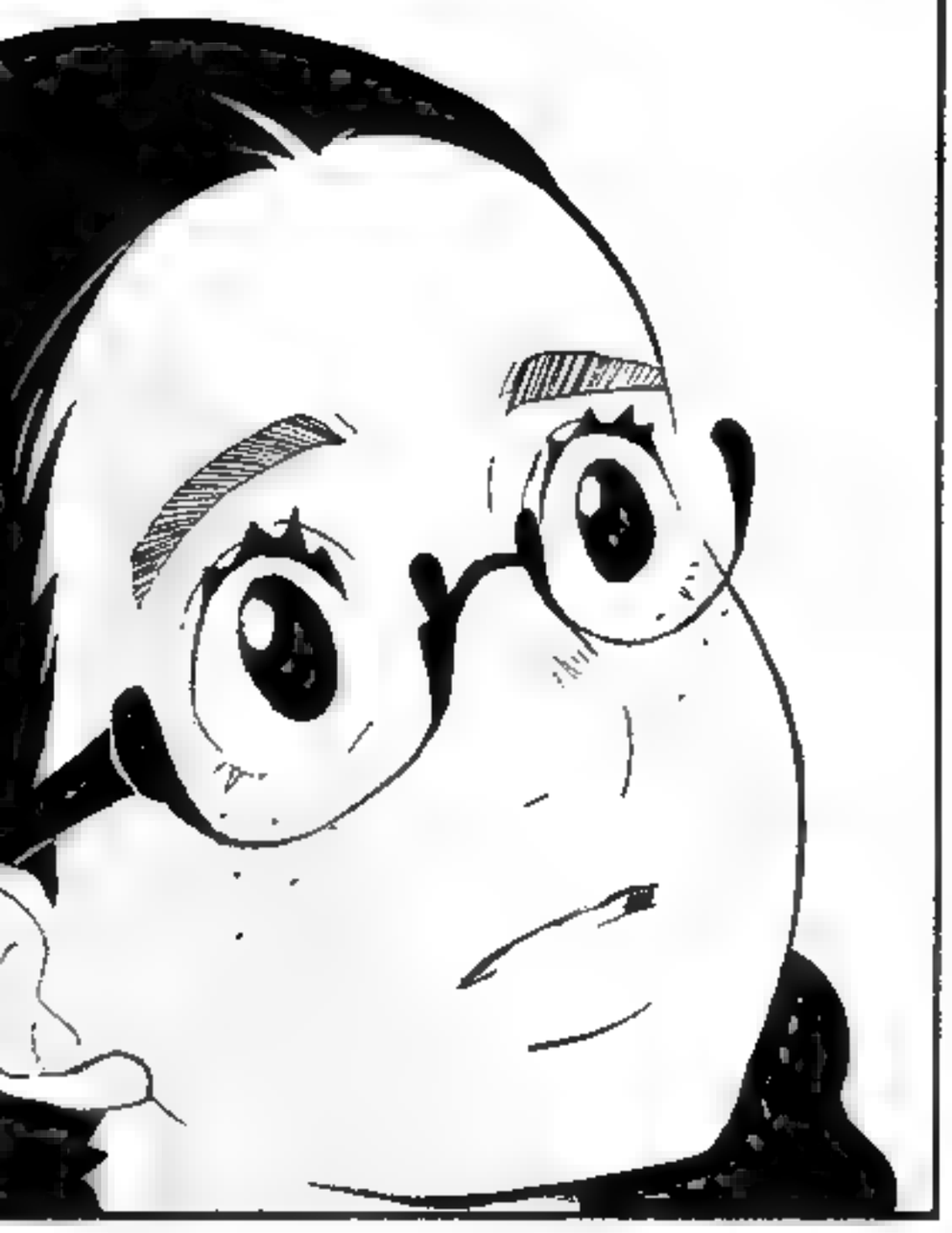
AND THIS IS WHAT I THOUGHT.

I HAVEN'T DONE ANYTHING YET.

I STILL WANT TO TRY DOING NEW THINGS...

THERE ARE STILL THINGS I WANT TO MAKE.

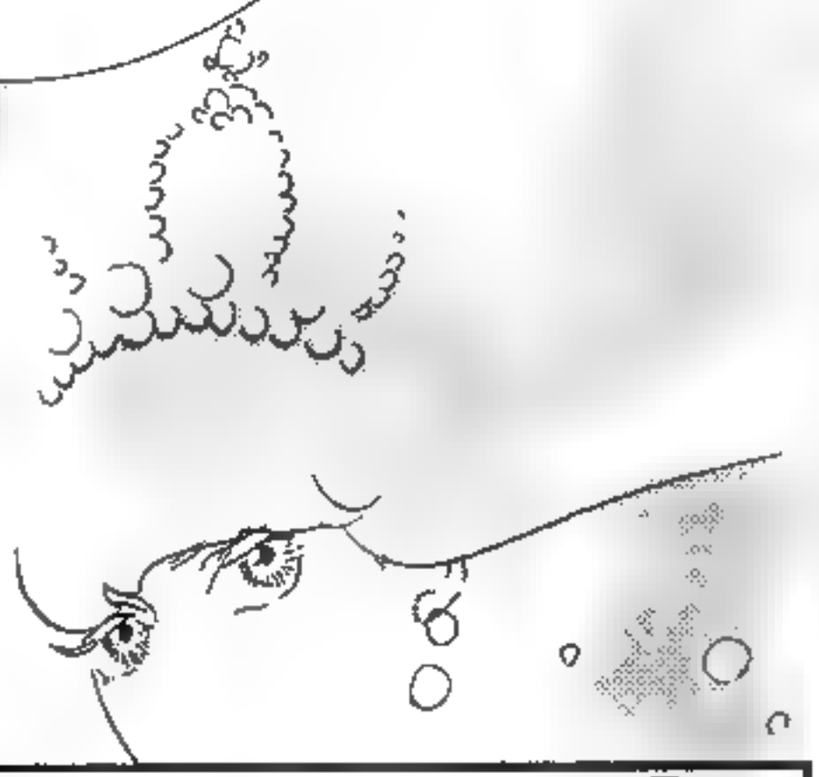
BUT, I MIGHT NOT BE ABLE TO DO ANYTHING, OF COURSE, FOR SOMEONE LIKE ME,



WITH KURANOSUKE?

DO YOU WANT TO BE WITH KURANOSUKE?

KURANOSUKE-SAN IS MY PRINCESS.



HAHA,

IT'S FUNNY HOW IT'S THE OTHER WAY AROUND.

BUT TO ME, *YOU* WERE THE PRINCESS, TSUKIMI-SAN.

I GUESS WE'RE BOTH PRETTY UNUSUAL.

IT SURE WAS, PRIME MINISTER.

WAS THAT AN HONORABLE DEFEAT, SIR?

AH, SHUU FELL DOWN TO HIS KNEES.

AH,

THAT GIRL LEFT.

IS SHUU-SHUU GOING TO BE OKAY?

HE REALLY IS AN IDIOT.

That kid

I DON'T THINK THAT PURE SIDE OF HIM MAKES HIM SUITED TO BE A POLITICIAN.

THIS ISN'T THE SORT OF FAMILY A CHILD LIKE HER SHOULD MARRY INTO.

YEAH,

SHE'S JUST A NORMAL GIRL.

THANK GOOD-NESS.

YEAH,

IT'S 10 YEARS TOO EARLY FOR HER.

What a relief! ☆

WOULD YOU GET MAD AT ME IF I SAID KURA-PYON IS MORE SUITED TO THIS GOING BY HIS PERSONALITY?

BY THE WAY, SPEAKING OF BEING CUT OUT FOR THIS,

YEAH, HE'S NOT CUT OUT FOR THIS.

To put it bluntly

AND MORE THAN ANYTHING ELSE...

HE HAS A LOT OF NERVE,

HE SHOWS OFF,

HE'S SHARP, GOOD-LOOKING,

WELL, IT'S JUST,

.....

WHAT A FRIGHTENING THING TO SAY, BROTHER-IN-LAW.

HEY, YOU GUYS.

HIS TALENT FOR TALKING BIG IS PERFECT FOR A POLITICIAN!

...I SEE.

TL note: Passionate Continent (Jounetsu Tairiku) is a documentary TV series.

AH! ONE OF YOUR ROMANCE OF THE THREE KINGDOMS CAPSULES FELL DOWN.

YOU DAMN DREAMER!

WHAT ARE YOU SAYING? DON'T YOU THINK YOU'RE COUNTING YOUR CHICKENS A LITTLE TOO EARLY,

PUT YOUR BACKS INTO IT AND CLEAN THIS PLACE UP! I WOULDN'T BE SURPRISED IF CAMERAS FROM "PASSIONATE CONTINENT" COME INTO THIS STUDIO AT ANY TIME!

I GOT IT!

LET'S TAKE A BREAK.

OH NO, NOW I WANT TO EAT RAMEN.

HUH!? AL-READY!?

WHEN I THINK OF THAT HELL STARTING AGAIN...

BACK WHEN WE WERE PULLING ALL-NIGHTERS BEFORE THE FASHION SHOW, WE WERE ALWAYS EATING CHICKEN RAMEN IN HERE...

GEH! WHO THREW AN EGG SHELL IN HERE!?

WAIT, THIS IS JUST AN EGG SHELL!

IN THE CHINESE MARKET THIS PAST MONDAY HAS CONTINUED TO FALL FOR A WEEK WITHOUT ANY SIGN OF LETTING UP.

THE SUDDEN DROP OF SHANGHAI STOCKS

ACTUALLY, I'M GONNA HAVE SOME, TOO!

SHEESH... MAKE SURE YOU DO A GOOD JOB AFTER YOU EAT!

HEY! SOMEONE GET ME AN EGG!

Slurp

AND NOW FOR THE AFTERNOON NEWS.

THEY HAVE NOT HAD ANY CUSTOMERS SINCE BLACK MONDAY, AND THEIR DECLINE IN SALES CONTINUES.

AH!

HUH !?

FOR EXAMPLE, THIS IS THE FLAGSHIP STORE OF A FASHION BRAND CREATED BY A SINGAPOREAN APPAREL COMPANY...

AVIDY

AS AN EFFECT OF THE CHINESE BLACK MONDAY, THE FOREIGN COMPANIES THE CHINESE MARKET DEPENDS ON HAVE TAKEN LARGE DAMAGES.

UHH, THIS IS YOSHIOKA FROM THE SHANGHAI BRANCH.

NOT ONLY HAS IT EFFECTED SALES, BUT THE TOTAL MARKET VALUE OF FOREIGN COMPANIES HAS DROPPED CONSIDERABLY FROM THIS CRASH, AND THERE HAVE BEEN WORRIES OVER THE PAST WEEK ABOUT THIS EFFECTING INTERNATIONAL MARKETS AS WELL.

HUH !?

TURN UP THE VOLUME!

WAIT ...!

A CHINESE BLACK MONDAY...?

ARE YOU KIDDING ME...?

WHAT AB-OUT THAT EGG, CHI-EKO-SHOU !?

MAYAYA! YOU SAW IT, RIGHT!?

HUH ?

I WASN'T WATCHING.

SHOWED AVIDY, RIGHT?

THEY JUST...

Slurp

WELL, THAT'S THAT.

.....

THE CHINESE BUBBLE BURST MUCH EARLIER THAN I EXPECTED.

ALL RIGHT, LET'S THINK ABOUT WHAT TO DO.

OUR GAINS OVER THE PAST SIX MONTHS HAVE EVAPORATED IN JUST A WEEK.

THE PRICES OF OUR SHANGHAI STOCKS HAVE DROPED BY 1/5,

AND OUR STOCK'S VALUE HAS ALSO FALLEN BY HALF.

.....

UM,

S-SIR,

ABOUT SHUTTING DOWN THE WORKSHOPS IN BANGLADESH...

...I GUESS EVEN A HASTY BUT TEMPORARY HEDGEABLE RISK IS BETTER THAN NOT DOING ANYTHING.

WE'LL HAVE TO TEMPORARILY SHUT DOWN OUR WORKSHOPS IN BANGLADESH.

WE...WELL, FIRST OF ALL, LET'S EXCHANGE ALL OF OUR CAPITAL MERCHANDISE WITH LITTLE IN SHANGHAI AND HONG KONG.

DISPOSING OF THE UNTOUCHED FABRIC IS STILL BETTER THAN ACCRUING EXPENSES BY MAKING THE CLOTHES ONLY TO END UP BURNING THEM.

AND IF WE DO THAT, IT'LL MAKE THE WORKERS AT THOSE WORKSHOPS EXPLODE IN FRUSTRATION AGAIN!

WE'VE ALREADY BOUGHT A CONSIDERABLE AMOUNT OF FABRIC IN PREPARATION FOR THE NEXT SEASON, SO THAT WILL REPRESENT A MASSIVE LOSS.

IF WE PULL OUT, THOSE EMPLOYEES WILL...

B...BUT...

THERE ARE OVER 100 EMPLOYEES JUST IN SHANGHAI ALONE.

AT ANY RATE,

CLOSE DOWN THE CHINESE STORES AND MAKE ARRANGEMENTS TO PULL OUT AT ANY TIME.

IF WE DON'T RECOUP THESE LOSSES BY NEXT SEASON, IT'LL EFFECT THE SINGAPOREAN STORES, TOO.

WOULD YOU HAVE US GET SWEPT AWAY BY POINTLESS SENTIMENT AND GO DOWN THE TOILET ALONG WITH CHINA'S STOCKS?

WHAT ARE YOU PEOPLE SAYING?

THROW AWAY ANYTHING USELESS.

JUST GET RID OF THEM.

IT'S YOUR JOB TO THINK ABOUT HOW TO SAVE THE TRUNK EVEN IF THE BRANCHES ARE CUT OFF.

HWAYOUNG,

ALL OF THESE TOWELS WERE JUST DONATED.

CHINESE 堂 CHURCH 拜 禮

THE TOWELS FOR THE KIDS ARE PRETTY OLD, SO THAT'S WONDERFUL.

OH WOW!

WOW!

Stomp

Stomp

Stomp

ALL RIGHT, I'LL LEAVE IT TO YOU.

I'LL EXCHANGE THEM RIGHT AWAY.

STILL, THESE OLD TOWELS HAVE BEEN USED QUITE A BIT...

THERE ARE OPEN SEAMS ALL OVER THEM AND THEY'RE SO TATTERED...

YEAH, THEY WERE JUST DONATED.

NEW TOWELS!

THESE TOWELS ARE SO WHITE AND FLUFFY!!

So fluffy!

I THINK I'LL CUT THEM UP AND USE THEM TO WIPE TABLES.

I USED TO DO THAT WHEN I WAS A KID

AT THIS PLACE.

NO,

ARE YOU GONNA THROW THOSE AWAY?

LIKE A JELLYFISH, ONE'S SHAPE AND APPEARANCE WILL CHANGE

METAMOR-PHOSE.

DUE TO TRANSFORMATIVE CLOTHES BORN FROM A SINGLE PIECE OF CLOTH.

YOU CAN DO IT.

IN FACT, YOU'RE THE ONLY ONE THAT CAN DO IT.

I'M COUNTING ON YOU, TSUKIMI.

UNLESS WE CREATE CLOTHES THAT ONLY WE CAN MAKE, WE WON'T BEAT HIM.